

ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 119 (619) ♦ Субота, 26 червня 1993 року ♦ Ціна 15 крб.

ДОЖИВЕМО ДО ПОНЕДІЛКА!

АЛЕ ЦІНИ КРАЩЕ ПОГОДИТИ У П'ЯТНИЦЮ,
ЩОБ У СУБОТУ – НЕДІЛКУ
НЕ БОЛІЛА ГОЛОВА

Як Л. Кучма і В. Черномірдин
вікна рубали

Про підписане на зустрічі 24 червня цього року в Києві главами урядів України та Росії В. Черномірдин сказав: «Добрі документи». Як відомо, скріплено підписами вісім документів. П'ять угод: про вільну торгівлю між двома країнами; про державний кредит України на 1993 рік; про співробітництво в розвитку нафтової і газової промисловості Росії; з питань митної політики; про спільне виробництво літаків АН-70. А також три протоколи: про зміну дозвілних квот поставки нафти в Україну в 1993 році; з питань підготовки проекту угод про основні принципи спільних українсько-російських транснаціональних економічних структур; про ціни

на ядерне паливо для українських АЕС. За деякими даними, парафоровано угоду про авторське обслуговування Росією українських ядерних ракет, а Росія нібито майже готова визнати ці ракети власністю України. Відомо також, що мали б підписати понад 20 документів, але, як іронічно зазначив Л. Кучма, «економічні питання розглядаються не так, як політичні, і потребують багато часу». В. Черномірдин красномовно додав: «Сьогодні нема таких проблем, які не можна було б розв'язати».

(Закінчення на 2-й стор.)

Польовий стан

Є дощі й кредити. Чи будуть корми?

У колгоспі «Батьківщина» Жовтєвського району Миколаївської області тривають зелені живня. Важко зводити кінці з кінцями. Пальне таке дороге, що навряд чи окупиться вирощенням врожаю.

І все ж настрої у голови колгоспу Ярослава Белев'ята піднесені — надій на корову перевищили 10 літрів. Додаткове молоко — результат добре організованого зеленого конвейєра. Рясні дощі створили хороші умови для запасу кормів. Хочеться сподіватися, що допоможуть і постанови Верховної Ради та уряду України про фінансово-кредитне забезпечення продовольчих і фуражних ресурсів. Днями відкрито шість кредитних ліній, і переведення грошей здійснюватиметься по каналах спелзв'язку.

На знімаках: агрегати на заготівлі силосу; передовий механізатор Михайло Костельнюк.

Фото
Олександра КРЕМКА.



Фото Олександра Клименка.

Продиктовано в номер

Вимогу про автономію знято

Зняти вимогу про регіональне самоврядування або автономію Донбаса чи Донецької області у будь-якій формі, оскільки це призведе до розколу України, вирішили 376 делегатів першої міжобласної та міжрегіональної конференції підприємств міст, що страйкують. Про це Федерацію незалежних профспілок України повідомив з Майдану голова Республіканської ради профспілок робітників вугільної промисловості України Костянтин Фесенко.

А тим часом

На майдані біля Ради

Пікетуванням і багатолюдними мітингами на центральній площі біля виконкому, де відбувалась чергова сесія міськради, страйкуючі колективи Західного Донбасу висловили протест проти рішення донецької міжгалузевої ради страйкуючих припинити свою акцію.

Західнодонецькі шахтарі, висунувши свої 15 регіональних вимог, не задовольнилися реакцією уряду і продовжують наполягати на невідкладній відставці Верховної Ради, підвищенні заробітної плати і зниженні податків, індексації грошових вкладів, піднятті рівня прожиткового мінімуму. До цих вимог додалися ще й місцеві: негайна відставка голови міської Ради Віктора Романюка і розпуск депутатського корпусу. Після сесійної перерви депутати вирішили самі виз-

начитися у ставленні до свого голови. Результати голосування виявилися рівними. Але В. Романюк раптом виступив із заявою про відставку, що теж ні до чого не привело, бо не вистачило кворуму. Чимало депутатів міськради саморозпустились.

«Донець» — молодець

Сьогодні на верфі Феодосійського суднобудівного заводу «Море» передбачається підняти державний прапор України на новому кораблі «Донець». Очікується прибуття командуючого ВМС України віце-адмірала Бориса Кожина.

«Донець» — корабель-амфібія, здатний пересуватися по воді й суші. Принцип повітряної подушки дозволяє йому, здіймаючись над поверхню на висоту 1,5 — 2 метри, долати перешкоди. Корабель — десантний, вантажотонажністю 170 тонн. Призначений для висадки десанту, встановлення мінних полів, виявлення підводних човнів.

Не май сто доларів...

Слухання з питання відносин між Сполученими Штатами і Україною відбулися у підкомітеті сенату США.

Виступаючи на них, радник держсекретаря С. Телботт, який нещодавно відвідав Київ, зокрема, відзначив, що зв'язки двох держав не залежать від відносин з Росією. Волочаєв національним інтересам Сполучених Штатів відповідало міцні зв'язки з обома країнами, а також добрі відносини між Росією й Україною, додав радник.

Офіційно

УЧАСНИКАМ ПЕРШОГО
З'ЄДНАНОГО
ВСЕСВІТНЬОГО
УКРАЇНСЬКОГО
КОНГРЕСУ СТУДЕНТІВ

Дорогі друзи!
Щиро вітаю ваш Конгрес, який проходить на рідній українській землі в цей складний, але справді знаменний час творення нашої державності.

Я певен, що українське студентство всього світу душою і розумом переймається історичною можливістю, подорожувати до краю і провідником нашою на родини, який віками плевав мрію про свою незалежність.

Духовний та інтелектуальний потенціал українців засвідчив перед світом свої мікродару, глибоко гуманістичні ідеали. Тому цей Конгрес, який репрезентує свіжі молоді сили нашого народу, має стати ще одним кроком до виходження України в європейський цивілізований світ.

Консолідація молодого українства у велике Всесвітнє Братство по духу сьогодні, як ніколи, на часі, бо, зрештою, саме від вас, вашого розуму і ваших знань залежить доля нашої молоді держави, її майбутня.

Бажаю вам успіхів і результативної роботи.

Л. КРАВЧУК.

Указ Президента України

Про призначення

В. І. Ландика

віце-прем'єр-міністром
України

Призначити Ландика Валентина Івановича віце-прем'єр-міністром України за підписом зовнішньоекономічної діяльності та інвестицій.

Президент України
Л. КРАВЧУК.

м. Київ,
24 червня 1993 року.

На запрошення
Президента України

Президент Словачкої Республіки Міхал Ковач разом з дружиною відвідає Україну з офіційним візитом 29—30 червня 1993 року на запрошення Президента України Леоніда Кравчука.

Прес-центр МЗС України
Укрінформ.

ВРУЧЕНІ ВІРЧІ
ГРАМОТИ

24 червня в Маріїнському палаці Києва відбулася урочиста церемонія вручення вірчих грамот Президенту України Леоніду Кравчуку Надзвичайним і Повноважним Послом Андексанським Сполучених Штатів в Україні (за сумісництвом) Карлосом Тельо.

Посол передав Президенту України привітання від Президента Мексики Карлоса Салінаса де Гортарі та висловив надію, що відносини між нашими країнами стануть віднині більш міцними і плідними.

Україна зацікавлена у розвитку співробітництва з Мексикою, — сказав Леонід Кравчук. — Від того, як працюватимуть дипломатичні служби, залежить, чи скоротиться відстань між нашими країнами.

Призначений Надзвичайним і Повноважним Послом Уругваю в Україні (за сумісництвом) Алехандро Лоренцо і Лосада вручив 24 червня вірчі грамоти Президенту України Леоніду Кравчуку. Президент України, поблагодарив успішну роботу, висловив надію, що співробітництво Уругваю та України буде плідним. Україна, сказав він, так само зацікавлена у розвитку відносин з Уругваем.

23 червня посол України в державах Близького Володимир Василеюк вручив вірчі грамоти королеві Нідерландів Беатрікс.

Після офіційної церемонії відбулася бесіда, під час якої було обговорено перспективи розвитку українсько-нідерландських відносин.

ЯК Л. КУЧМА І В. ЧЕРНОМІРДІН
ВІКНА РУБАЛИ

(Закінчення.)

Початок на 1-й стор.)

А взагалі-то якщо спробувати узагальнити підсумки зустрічі в Києві, то можна стверджувати: нав'язли на зубах референ «треба працювати», повторений кілька разів і цього разу, на зустрічі в Києві лопав втілюватися в життя. Підписані документи промовляли самі за себе, а Л. Кучма перед усіма подякував російському колезі за те, що останнім часом нафта з Росії в Україну знову пішла. Надано кредит у сумі близько 250 мільярдів рублів і, як сказав мені заступник російського Прем'єра О. Шохін, можливо після остаточного затвердження російським парламентом розмірів кредитування країн СНД ця сума зросте. Україна ж, як відомо, просила кредиту понад трильйон рублів — нічим платити за енергоносії. Початкова ціна, встановлена

Росією в червні, — 42 тисяч рублів за 1000 кубометрів...

Було розроблено схему руху цін до рівня світових на російські енергоносії до кінця цього року. Зокрема, газ, можливо, коштуватиме для України 80 доларів за 1000 кубометрів. Півтора долара коштуватиме для Росії її транспортування на 100 кілометрів 1000 кубометрів газу. Л. Кучма з цього приводу знову пожартував: «Як мовитись, доживемо до понеділка, але я хотів би узгодити ціни на енергоносії в п'ятницю, щоб у мене в суботу — неділю не боліла голова».

Угода про вільну торгівлю звільняє обидві країни від сплати імпортного мита і дає можливість не порушувати правила Генеральної угоди про тарифи і торгівлю (ГАТТ), заяву про вступ до якої подав Росія. А Украї-

на? Для неї поки що змінюється режим найбільшого сприяння у торгівлі з Росією, а вигляд це чи ні, підкаже час.

На перспективу розв'язання «проблем» і проблеми вільного варіанту щодо боргів і активів колишнього СРСР і передачі Україні в користування 36 об'єктів за кордоном для розміщення полістої і торгпредставництв, створення спільних підприємств і співпраці над перспективними для двох країн програмами тощо. Одне слово, сторони пішли на конкретне зближення.

Щаком зрозуміло й те, чому так відбувається: обидва керівники, здається, сповідують схожі погляди на економічну модель співпраці двох сусідніх країн. Модель ця, як видно з виступів Прем'єрів, полягає в подальшій економічній взаємодії, а не в збереженні політичної неза-

лежності двох країн і без втручання політики в економіку. Л. Кучма сказав про результати зустрічі в Києві: «Це допомогло усунути політичні перешкоди, що існують між нами. Тобто ми вважаємо, що економіка має прорубати хороші широкі виходи між Україною і Росією для взаємопогодженого співробітництва». Єдине ж, що «заважає» обом сторонам зближитися, це необхідність все-таки дати про економіку двох незалежних держав і перетворити їх у цілісні державні народногосподарські комплекси. Тож головне — не переступити ту межу, за якою економічна інтеграція загрожувала політичній поглинанням однієї країни іншою. Особливо це важливо для України, значно слабшої економічно. Керівники урядів це розуміють, і дай, Боже, щоб розуміли одне одного.

Володимир СКАЧКО.

Парламентська хроніка

МОРАТОРІЙ НЕ ПРОЙШОВ. ПРИВАТИЗАЦІЯ ТРИВАЄ

Денне і вечірнє засідання 24 червня

Під час денного засідання депутати Верховної Ради продовжили обговорення проєкту постанови, що стосується виконання програми приватизації. Звучали різні думки. Депутати Носов, Мороз, Яцуба пропонували накласти мораторій на проведення приватизації до того часу, поки не буде створено її чіткої концепції та відпрацьовано механізми. Зокрема, О. Мороз вказав, що для припинення погубляння народу варто було б накласти мораторій на приватизацію хоча б до введення власної грошової одиниці. С. Соболь, заперечуючи його потребу, заявив, що, наприклад, найбільше порушень відбулося якраз під час дії мораторію. Коли ж почали діяти приватизаційні закони, таких фактів поменшало. Тому, на його думку, накладання сьогодні мораторію на приватизацію однозначно веде до незаконної «приватизації». Що ж думку підтримав І. Задя, який

сказав, що мораторій на приватизацію означає узаконення незаконного розкрадання державного майна.

Після привалової дискусії Верховна Рада прийняла постанову, в якій, зокрема, йдеться про те, що робота Кабінету міністрів і Фонду державного майна з виконання в 1992 році державної програми приватизації визначається недостатньою. Також Фонду державного майна, Генеральному прокурору України разом з іншими правоохоронними органами доручається перевірити приватизацію державних підприємств на відповідність чинному законодавству. Отже, пропозиція накласти мораторій на приватизацію сесія не підтримала.

Перед обідньою перервою Верховна Рада прийняла постанову про створення контрольно-ревізійної комісії з питань приватизації. До її складу ввійшли депутати Г. Бліш, Г. Васильєва, І. Гринченко, В. Мельничук, С. Соболь, М. Шкарбан, В. Щербина,

А. Ягоферов і Т. Яхєєва. Комісія, головним чином, має контролювати нормативну базу, яка створюється органами приватизації, на предмет її відповідності чинному законодавству.

На вечірньому засіданні сесія розглянула і прийняла проєкт Закону України «Про внесення доповнень до Закону України «Про підприємництво» та постанову про введення цього Закону в дію. Цей поправкою запроваджується ліцензування щодо надання транспортно-експедиторських послуг під час перевезення озонізованих газових і транзитних вантажів. Її необхідність зумовлена тим, що здійснення суб'єктами підприємницької діяльності обслуговування перевезень вантажів, які належать власникам інших держав, є зовнішньоекономічною діяльністю і потребує відповідного контролю та державного регулювання. Крім того, постановою Верховної Ради передбачено підготувати в місячний термін правил транспортно-експедиторської діяльності і

транзитного перевезення вантажів.

На завершення робочого дня депутати почали обговорення в першому читанні Закону України «Про зв'язок». Доповідав міністр зв'язку О. Проживальський. Відтак, не бракувало запитань типу, чому так зросли ціни і тарифи на послуги зв'язку при гіршій якості. Відповідь міністра була одна — бракує бензину. Проте ближче до завершення засідання обговорення набрало глибинний характер і на поверхню спливали монополізм Міністерства зв'язку, питання надання ліцензій в галузі зв'язку тощо. А що всі депутати виступили за те, щоб не приймати цей, за словами В. Московича, «декларативний закон», то стало зрозуміло, що, очевидно, його не буде прийнято навіть у першому читанні. Проте за нестачею кворуму перевірити це припущення не вдалося. Заключний тур обговорення цього законопроекту було перенесено на наступний день.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

Інтерв'ю в кулуарах

М. ШКАРБАН:

«НОВИЙ ВАРІАНТ ЗАКОНУ
ЩЕ КОНСЕРВАТИВНІШІЙ»

Верховна Рада України прийняла ряд поправок до Закону «Про селянське (фермерське) господарство». Прокоментувавши їх ми попросили народного депутата М. Шкарбана.

— Я маю сказати, що новий варіант Закону став ще консервативнішим. Наприклад, якщо раніше фермерам було важко отримати землю тому, що протривали сільські Ради, то в сьогоднішньому Законі поряд із збереженням прав сільських Рад до нової комісії підключалася лише в тому випадку, коли сільська рада ще й районну конкурсну комісію.

Другий приклад: Закон передбачає виділення землі громадянам, які фінансують особу. Але коли фермер одержав землі, скажімо 2—3 гектари, то він стає юридичною особою. Коли ж надав їй закон розширити і отримати ще 2—3 гектари, то Закон не передбачає виділення землі юридичним особам.

Тож не наводимо більше прикладів, в сьому, що цими поправками Верховна Рада Закон мало чим поліпшила.

Записав Сергій ЛАВРЕНЮК.

Анатолій
КРАСЛЯНСЬКИЙ.

ГОЛОС України

3 виступу Прем'єр-міністра України Л. Д. Кучми на сесії Верховної Ради України 23 червня 1993 року

Шановні депутати! Сьогодні ми задовольнили більшість розумних вимог страйкуючих, але розвинути економіку заради простого підвищення зарплат та інших подібних чисто популістських вимог уряд не має права.

Що держава може запропонувати страйкуючим? Хіба що свої борги! Я думаю парламент розуміє: після нових виборів, коли в нас були, прийшли нові народні депутати і звинуватили нас з вами в популізмі. В тому, що ми наробили боргів, які неможливо віддати. Подивіться: жимає межа зарплати, що вимагають профспілки, складе на рік додатково 61 трильйон грн. Це дорівнює всьому валовому національному продукту. Вимоги про індексацію вкладів становлять ще 9,4 трильйона. Після цього, як у церкві, можна сказати одне: амінь!

При всьому цьому негативному ставленні до страйку як руйнівний акції, яка нічого не може примусити дати людям, крім злиднів, при всій моїй неповазі до них, що кинув людей на цю безглузду дію, а все ж розцінює цей страйк як поштовх до вирішення переплітаних питань, що вже давно стоять перед суспільством, але не були вирішені, зокрема у фінансово-кредитній сфері.

Як практик, я знаю — похилка в теорії веде, наприклад, у ракетобудуванні, до вибуху ракети.

А хіба економічна теорія? До вибуху економіки?

Хто сказав, що монетарною політикою можна оперувати у просторі? Це є лише ринок продуктів? Де нема ринку капіталів?

Поки ми не надамо статусу товару, всьому, що є в нашій країні — корисним копалинам, землі, будівлям, спорудам, засобам виробництва, навіть людським здібностям — ніяка монетарна політика не дасть очікуваних наслідків. І ми не бачимо — приймаємо вірне монетарне рішення — псуємо економіку.

Кожна країна йде до ринку своєю власною стежкою. Вдалою чи ні, то інша справа. Але ж ми намагаємось «перти» у ринок з голими руками, без необхідного інструментарію. Можна зварити несмачний борщ навіть тоді, коли маєш для цього всі необхідні продукти, але як можна мати сите життя в Україні в умовах ринку, не створивши всієї необхідної ринкової інфраструктури, а особисто не розумію.

Криза в економіці прогресує, обсяги виробництва скорочуються, однак збиткові та непотрібні державі підприємства продовжують працювати, кількість працюючих на них залишається без змін або навіть збільшується. Це породжує кожному мить приховану безробіття.

Внаслідок цього заробітна плата, яка належить по праву одному працівнику, ділиться насправді у нас між двома, трьома, а то й п'ятьма.

Чи може в цих умовах працівник прожити на зарплату? Мину! Несення!

Ні! Ні, якщо покладатися лише на державу, тобто на нас з вами. Але, на наше щастя, український народ на своїх правителях ніколи особливо і не покладався, а завжди працював в поті чола, щоб мати додатковий прибуток і запас на лиху годину. Слід визнати присадибна ділянка, садоборощини, господарство, поїздки на сезонні заробітки за кордон, різноманітний промисел — усе це на-

родні засоби виживання. Тому сьогодні коли держава не з змоє забезпечити мінімальні чи навіть середню зарплату платню на рівні цивілізованих вимог, ми повинні всіляко захокувати полюбні активності людей, і в жодному випадку — не перешкоджати шляхом безглуздих адміністративних заборон.

Хочу наголосити ще на одній справі. В умовах, коли держава не може забезпечити громадянам необхідний життєвий рівень, безпринципним є збереження розбухлого і негнучкого державного апарату.

І в зв'язку з виступом Олександра Мороза по економічній програмі, хотів би висловити і свою думку, що треба зробити негайно.

1. Добитися відновлення податку на прибуток та податку на додану вартість 20 відсотків. Ліберальна податкова політика дає набагато більш надходження в бюджет і рятує виробництво. На Верховній Раді переглянули це раз що податкову систему.

2. Треба закріпити домовленості з Росією про мораторій на раптове підвищення цін на енергоносії, і адекватно цим цінам поступово вводити світові ціни за транзит вантажів через Україну, а краще було б знайти політичне рішення на мораторій на енергоносії.

3. Корпоратизація середніх і великих державних підприємств і негайна роздача акцій населенню.

4. Конкуренція продаж 143-х незалежних промислових об'єктів будівництва. Давайте хоч у цьому випадку віддамо власникам ці об'єкти в власність разом із землею, щоб люди могли взяти іноземні кредити і збудувати заводи, отелі, інфраструктуру. Бо якщо раніше співвідношення необхідності до зарплати складало до 60%, то зараз — 90%. А скільки добудує за місяцями Радами? Ми не можемо і надалі бути собакою на сіні...

5. Примусова мала і середня приватизація.

6. Конкурсивний продаж підприємств-банкрутів, що не підлягають санації.

7. Безценний експорт готової продукції при жорсткому валютному контролі та протекціоністській політиці захисту вітчизняних товаровиробників.

8. Ключовим питанням діяльності промисловості є її енергозабезпечення. В умовах жорсткого дефіциту енергоносіїв уряд повинен передбачити наступне:

— розрахунок та впровадження нормативів енергоспоживання;

— визначення пріоритетного енергозабезпечення;

— введення урядового нагляду за ефективним використанням всіх видів енергоносіїв в усіх галузях народного господарства;

— термінове отримання іноземних кредитів для закупівлі нафти та газу;

— впровадження суворого контролю за надходженнями валютні від зовнішньоекономічної діяльності підприємств з метою першочергового її використання на закупівлю нафти та газу;

— пріоритетне та пільгове залучення іноземних інвестицій по впровадженню енергозберігаючих технологій;

— економічне стимулювання Урядом України підприємств-виробників продукції, що переважно експортуються до Росії, за умови оплати

вартості енергоспоживання російськими підприємствами-замовниками.

— якнайшвидше залучення в Україну нафти, як давальницької сировини;

— економічне стимулювання дрібних енергоспоживачів до використання місцевих паливних ресурсів;

— подальше проведення і завершення переговорів по виробництву рідкого палива з вугілля із залученням іноземних технологій.

9. По забезпеченню виконання товаровиробників уряд повинен передбачити:

— створення до кінця липня механізму поповнення оборотних коштів підприємств;

— надання підприємствам права перерахування щоденних податків до бюджету на рівних долями, а на власний розсуд, без зміни сумарного місячного обсягу;

— зняття частки податків з підприємств на прибуток під час опанування у виробництві висококоштовних та висококоштовних експортних виробів, що передбачені Державними програмами;

— розробка та впровадження стимулюючих амортизаційних механізмів;

— економічне стимулювання підприємств на позвільнення надлишкового обладнання, необхідного до інших основних фондів;

— впровадити клірингові розрахунки між підприємствами, що обслуговуються в одному банку з наступним поширенням цього принципу на міжбанківський рівень;

— силами МВЗ допомогти підприємствам з пошуками іноземних ринків збуту їх продукції. Сприяти залученню іноземних маркетингових та дилерських фірм.

10. Створити до кінця липня Агентство по інвестиціях.

11. З метою впорядкування взаємовідносин між Урядом та підприємствами та пошуків забезпечення підприємств ресурсами до 1 вересня створити Державну контрактну компанію із мережею різноманітних товарних бірж.

12. Забезпечити протягом липня впровадження позитивних заохочуючих коефіцієнтів на підвищення фонду оплати праці для підприємств, що підвищують натуральні обсяги реалізації своєї продукції.

13. Забезпечення збирання врожаю 1993 року паливно-мастильними матеріалами, запчастинами і фінансовими ресурсами.

14. Визначитися з концепцією української аграрної реформи, передбачивши введення єдиного податку на землю.

Що ми маємо зробити для порядку фінансів і введення гривні:

1. Вважати грошову емісію допустимим лише з метою фінансування структурної перебудови виробництва і за-

безпечення безперервного функціонування життєво важливих виробництв і підприємств.

2. Встановити, що Національний банк України здійснює грошово-кредитну політику в межах наявних ресурсів банківської системи. Приріст кредитних вкладень НБУ відбувається відповідно до рішень уряду України.

3. Нормативні акти Національного банку України набувають чинності після узгодження з урядом України.

3. Мініфін України до 1 липня 1993 р. затвердити кошторис Національного банку України на друге півріччя 1993 року, передбачивши перерахування прибутку НБУ до державного бюджету України.

4. Національному банку України:

— зупинити видачу централізованих кредитів ставками, нижчими від офіційно встановленої ставки рефінансування;

— щомісячно переглядати ставку рефінансування поступово наближаючи її до темпів інфляції;

— негайно призупинити закупку іноземної валюти за рахунок власних коштів НБУ до моменту стабілізації обмінного курсу національної грошової одиниці;

— негайно ввести штрафні санкції до комерційних банків у разі проведення ними незабезпеченої кредитної емісії у розмірі поточної ставки рефінансування НБУ;

— негайно встановити процентні ставки по терміновим і депозитним вкладам населення в Ощадбанку України на рівні не нижче ставки рефінансування НБУ;

— дозволити Ощадбанку у сфері кредитних операцій провадити кредитування лише фізичних осіб Заборонити Ощадбанку видачу міжбанківських кредитів і кредитування суб'єктів підприємницької діяльності;

— встановити, що всі валютні кредитні ресурси Ощадбанку підлягають викупу Національним банком.

5. Національному банку і Мініфін України:

— змінити з 1 липня 1993 року порядок касового виконання бюджету України, виключивши можливість автоматичного кредитування бюджету;

— з метою пом'якшення платіжної кризи запровадити з 1 липня 1993 року обіг векселів у народному господарстві, виключаючи часткове гарантування урядом векселів окремих державних підприємств.

6. Мініфін України до 1 вересня 1993 року розробити порядок розміщення облігацій державного внутрішнього боргу України.

Передбачити страхування

коштів населення і суб'єктів підприємницької діяльності, вкладених в облігації державного внутрішнього боргу, від знецінення шляхом фіксації еквіваленту вкладених коштів в іноземній валюті по офіційному курсу НБУ на момент придбання облігацій.

Встановити можливість погашення облігацій внутрішнього державного боргу часткою державного майна, що приватизується.

7. Дозволити місцевим органам влади за згодою місцевих Рад отримання кредитів в установах банків під заставу комунальної власності.

Передбачити нотаріальне оформлення цих кредитів і інформування громадськості про заключені кредитні угоди.

Мініфін до 1 вересня 1993 року розробити і затвердити порядок випуску облігацій муніципальних позик.

8. Здійснити заходи щодо лібералізації валютного ринку України.

Дозволити Українській Фондовій біржі відновити проведення валютних аукціонів.

Встановити, що у разі відхилення обмінного курсу національної валюти від офіційного курсу НБУ більше ніж на 10 відсотків і біля зняття курсу національної валюти України торги зупиняються. В разі зростання курсу валюти України торги продовжуються без обмежень.

Дозволити громадянам України, іноземним громадянам і особам без громадянства відкрити валютні рахунки на пред'явника в банках України за бажанням вкладників, передбачивши повну амністію заявлених в банках України коштів.

Безумовно, центральним завданням уряду в нинішніх кризових умовах стає соціальний захист населення. Що ми можемо зробити негайно, за що, на нашу думку, треба передусім битися:

1. Створення резервних запасів енергоносіїв, продовольства на осінньо-зимовий період.

2. Впровадження до 1 вересня 1993 року пільгової карткової системи шляхом видачі малообезпеченим верствам населення спеціальних фінансових документів для придбання товарів першої необхідності з 50-процентною знижкою за рахунок бюджету.

3. Створення спеціальних пільгових пунктів громадського харчування для пенсіонерів, інвалідів та дітей із малообезпечених родин.

4. Забезпечення працевлаштування тимчасово непрацюючих громадян через Національну систему зайнятості та їх перекваліфікації.

5. Створення Національної системи соціального захисту пільгослужбовців.

«ЩОБ СОВІСТЬ БУЛА ЧИСТА»

Вчорашній візит Л. Кучми до Одеси підпорядковано єдиній меті — не чекаючи, доки смети, зіткнувшись із труднощами під час збирання хліба, поцінувши надзвичайні ціни до Києва, проаналізувавши стан справ, зробити все для того, щоб проблем поменшало.

Тож і час, відведений для поїздки, зустрічей, був спресований. Перша зупинка — біля птахофабрики «Одеська» Овідіопольського району. Розмова з керівником цього підприємства Володимиром Савиновим, знайомство зі станом справ на птахофабриці Прокіра на оптимістичний лад. Прокіра, який на врожай сої, кукурудзи, інших сільськогосподарських культур. Підсумки роботи птахівників ще раз переконливо засвідчили: там, де працюють, а не ходять з простягнутою рукою і не бідкаються, — результат не забариться. Як, зокрема, в колосісті «Перемога» того ж району, де Леонід Данилюк зустрівся з фермерами.

А здобутки селекційно-генетичного інституту викликають захоплення. Адже тут виведено перший у світі сорт озимої твердої пшениці, аналогів якому немає. Навіть італійці, заангажовані спеціалісти з виробництва макаронної продукції, і ті були в захопленні від нового сорту, який одержав назву «Папурус».

Потім відбулася зустріч-нарада з представниками 12 обласних України. Тема її — майбутнє життя. Уряд України, як підкреслює Леонід Кучма, сприймає як успішного провідника. Зокрема забезпечення господарств паливом та м'ясами, надання кредитів у рахунок закупівлі майбутнього врожаю державою, необхідних запчастин для техніки. Відтак можна буде з чистою совістю дивитися селянинові в очі, підкреслює Леонід Данилюк.

Василь ТУГЛУК.

Одеса (телефоном).

КРИЗА ВИМАГАЄ НЕ КОНСТАТАЦІЇ, А РІВНОЗНАЧНІ ДІЇ

Президентів України, Верховній Раді України,
Кабінету міністрів України

Події в Донбасі, які перекинулись в інші райони України, вимоги шахтарів, що знайшли підтримку багатьох трудових колективів, профспілок, деяких Рад народних депутатів, об'єднань громадян, підтвердили: економічна і політична криза в Україні набуває якісно нових рис. Недовіра більшості народу до органів державної влади прийняла відкритий характер. Катастрофічне збільшення населення підпитухує людей до активної протидії. Некерованість політико-економічних процесів може призвести до повного безладдя, хаосу в економіці, соціальних та політичних відносинах, саморуйнування українського суспільства.

На жаль, дії, які вжили Верховна Рада України і Президент, не можна вважати адекватними ситуації, що склалася.

Рішення Верховної Ради України про проведення референдуму не створює передумов подолання загальної кризи.

У випадку невдоволи Президентів або Верховній Раді нові органи влади можуть бути сформовані не раніше грудня 1993 р. — січня 1994 р.

Після невизначеності, посилення безладдя і бездіяльності державних органів можуть стати смертельними для гинучої економіки України.

Немає серйозних підстав вважати, що нові політичні сили, які придуть до влади, будуть здійснювати більш ефективну економічну політику. Такі сили в українському суспільстві сьогодні лише формуються.

Не може не турбувати намагаючись певних політичних упорядковувати протиставити виконавчу і законодавчу гілки влади, використати референдум на користь Президента або Верховної Ради України.

Досвід Росії переконливо засвідчує, що такі політичні гри лише поглиблюють кризу влади, створюють додаткові труднощі в економічній та політичній сферах. Під загрозою може опинитися сама державність, альтернативою якої є право сили, анархія, розбрат та громадянська війна.

За нинішньої критичної ситуації, що загрожують державності України, неприпустима амбіційність будь-якого з керівників. Сьогодні як ніколи необхідні державна мудрість, злагода, відповідальність та спільність дій управлінських структур.

Завважуємо, що діюча не-

продумана система ліцензування та квотування на вивезення продукції українських підприємств на світовий ринок призвела до небувалої розквіту хабарництва та корупційності чиновників і значною мірою ізолювала нашу економіку від зовнішнього ринку та зменшила надходження валюти в Україну.

Від підприємця, який бажає торгувати з іноземним партнером, слід вимагати лише однієї вирученної валюти та має працювати на економіку України.

Усвідомлюючи, що основні питання майбутнього України вирішуються в економічній сфері, намагаючись запобігти як встановленню диктатури, невідконтрольної народу та закону, так і посиленню безладдя, проти-стояння різних гілок державної влади, економічної дезинтеграції, вважалося що можливе запропонувати такі заходи:

1. Створити Національний комітет управління економікою у складі Президента України (голова НКУЕ), Голови Верховної Ради України та його заступників, Прем'єр-міністра України, віце-прем'єр-міністрів України, голови Національного банку України і Фонду державного майна, міністра економіки та міністра фінансів України.

Повласти на цей комітет завдання розробки і здійснення національної економічної політики, невідкладних антикризових заходів та ринкової трансформації економіки України.

Прийняти спеціальний закон України про НКУЕ, наділивши його повноваженнями, які мав уряд до 21 травня ц. р., а також іншими необхідними правами, але виключно в економічній сфері, тинцюючи принципами дії окремих статей Конституції.

Передбачити, що рішення НКУЕ вважатимуться прийнятими, якщо їх ухвалили Президент України, Голова Верховної Ради України і Прем'єр-міністр України.

Період діяльності НКУЕ визначити до обрання нового складу Верховної Ради України.

Обов'язати щомісячну звітність комітету про свою поточну діяльність у Верховній Раді України без обговорення і показувати парламентське слухання з цього питання.

При НКУЕ заснувати до-раду раду з числа провідних вчених, економістів-практиків з провідних підприємств, підприємців, пред-

ставників наукових, громадських організацій та організацій економічної орієнтації.

2. В числі першочергових заходів НКУЕ могли б стати такі:

— введення нормованого відпуску основних продовольчих товарів за стабільними цінами до кінця 1993 р. Введення державних дотатків на ціну груп товарів, на період діяльності НКУЕ передати йому право приймати рішення про проведення кредитної емісії;

— з метою пом'якшення платіжної кризи у двохтижневий строк вирішити питання про запровадження в Україні вексельного обігу;

— запровадити систему державного страхування депозитних вкладів населення в ощадному та комерційних банках України, провести їх ідентифікацію у відповідності до розмірів вкладів та встановити спеціальний порядок використання цих коштів;

— здійснити енергійні заходи по запровадженню системи жорсткого валютного контролю. Його подальша лібералізація можлива лише на основі стабілізації платіжного балансу та національної валюти. У проведенні стабілізаційної політики одним із основних засобів має стати встановлення на певний період системи фіксованих валютних курсів української валюти до російського рубля;

— заборонити з 15 липня 1993 р. використання на території України іноземної валюти як засобу платежу. Здійснити емісію валютної гривні, яка має замінити відповідний обіг іноземної валюти;

— утворити наглядову комісію Верховної Ради України з питань діяльності Національного банківського законодавства України.

3. Президенту, Верховній Раді України звернутися до всіх політичних партій України із закликом укласти громадський угод щодо невикористання складної економічної ситуації для організації неконституційних та силових методів боротьби, створити сприятливі умови для проведення НКУЕ жорстких, але необхідних антикризових заходів.

Партія Трудовий Конгрес України має інші конкретні пропозиції економічного характеру, які можуть бути передані НКУЕ для розгляду і використання в практичній діяльності, і готова до конструктивного співпраці.

Політвиконком ТКУ.

Подання робіт на здобуття Державних премій України з архітектури провадять міністерства, державні комітети і відомства України, державні адміністрації областей та районів, міст Києва і Севастополя, виконком Місцевих Рад народних депутатів, теоретичні, громадські організації, наукові установи, вищі навчальні заклади, проекти на науково-дослідні організації, трудові колективи.

З усіх питань, пов'язаних з висуненням робіт і оформленням матеріалів, звертається до Міністерства України у справах будівництва і архітектури на адресу: Київ-133, бульвар Лесі Українки, 26, тел. 295-24-81, 295-59-92.

Неофіційні зустрічі

ХОЛОДНИЙ ДУШ А-ЛЯ БЖЕЗІНСЬКИЙ

Саме так найбільш чітко можна охарактеризувати недавню зустріч в Національному прес-клубі України відомого американського політика Збігнева Бжезінського з журналістами. І не тому, що пан Бжезінський, якого «тримають» у нас за «друга України», наговорив чогось антиукраїнського, а через те, що він ще раз підтвердив своє амплуа політика-прагматика. Тобто не намагався здаватися ні щирим демократом, ні щирим вченим, ані таким собі вченим-мислителем з-за океану, який знає рецепти-відповіді на всі запитання. Він стояв на ґрунті реалії і України, і СНД, і світу. Тому й був колючо-несприятливий, але логічно-переконливий. І хоча з часу зустрічі минув певний час, я тому звернувся до неї, що не йшли з голови слова політика: мовляв, ті, хто хоче знищувати Україну як державу, не використовуватимуть ні звичайну, ні тим більше ядерну зброю — вони розраховуватимуть на процеси внутрішньої дезинтеграції, посилення, звичайно, зовнішніх чинників. Так сказав, ніби передавач сьогоднішній шахтарський страйк. Але головне в його словах було не про страйк. Він — наслідок, причина — в іншому, про неї й йшлося...

Так само відгукнувся Бжезінський говорив і про інші проблеми. Зокрема, про економічні реформи. «Реформи в Україні йдуть повільно, а це викликає в американців певний скептицизм у ставленні до неї», — сказав він. Але він не втручався у внутрішні справи, від рецептів утримувався, зазначивши, що не погано було б, якби Україна здійснила комбінацію з політико-економічних ініціатив і визначилася, який їй бути через роки 10—15: чи в СНД, чи в європейській спільноті, чи відкритим суспільством. І головне — визначитися з приватизацією, демонополізацією і допомогою сільському господарству, бо реформи все-таки краще здійснювати самим.

Остудив Бжезінський і наші деяких на можливі плани допомоги Україні, схожий на план Маршалла для повоєнної Німеччини. За його словами, то були ініціативи енергії в ринкову систему Німеччини, яку не треба було створювати, а треба було підживити, щоб вона знову запрацювала, а отже, в Україні хоч круть-верть, хоч верть-круть, а коли хочеш допомогти, тож створи ринкові засади. «Ми підтримуємо в Україні тільки сильного реформатора, ким би він був», — тактовно, але симптоматично для наших політиків сказав американець і повідомив, що однією з причин більшої допомоги Росії є саме швидкі темпи російських реформ.

Другою умовою можливої допомоги і Росії, і Україні є, за словами Бжезінського, виконання зобов'язань щодо ядерної зброї. Не почав би Бжезінський виконувати СТАРТ, не було б такої допомоги йому, сказав пан Бжезінський, але пояснив, що це — не плата

за роззброєння, а саме допомога, бо коли Україна і Росія проголосили себе спадкоємцями СРСР, то повинні укладати угоди виконання союзних зобов'язань. Про українське затягування в самовизначенні з цього питання було сказано: воно створює враження того, що позиція України сьогодні не відповідає сказаному раніше, а поява ядерної України стривожила б світ, — і вона опинилася б в ізоляції. У США мало інформації про Україну, але немає антагонізму, та він може з'явитися, коли американці природно почнуть вивчати, проти кого спрямовані українські ядерні ракети, м'яке повідомив Бжезінський.

Холоднувата, бо прагматична була й точка зору політика про можливість спеціальних американських гарантій безпеки України у вигляді якогось юридично-зобов'язувального документа, чого вимагають українські депутати. «Таких гарантій додатково не має ніхто» — світі, то чому їй повинна мати Україна? Я не думаю, що в їх необхідності вдасться переконати світ», — сказав Бжезінський і додав, що світ і так не зацікавлений, щоб з Україною щось сталося, а отже, це і є головною гарантією української безпеки.

Не був З. Бжезінський очікуваним «українофілом» і в питанні україно-російських відносин. Він, визнавши, що в Москві є сили, які бажають політичної інтеграції України в СНД і перетворення Співдружності в новий Союз, однак, зазначив: майбутнє України й Росії, на його думку, — це сьогоднішній Канада і США: є політичний кордон, та нема економічного. Крім того, заявив, що США коли й виступлять посередником у двосторонніх відносинах, то сприятимуть налагодженню тільки загальних україно-російських відносин, але не, скажімо, розв'язання проблем ЧФ, боргів і активів Союзу тощо. Після цих слів стало зрозуміло здивування деяких американських колег, мовляв, чому Бжезінський про можливу російську загрозу Україні говорить у Києві, але ніколи — у Вашингтоні. Певно, прагматизм політика — це те, як уміняє говорити про потрібне в потрібному місці.

А це, на мою думку, прагматизм політика в тому, що не розчаровувався, а розчарувавшись — не ображалося, а робити потрібні висновки і завжди не заморюватися. Бо З. Бжезінський сказав і «проукраїнські» речі: по-перше, в США розуміють, що сильна Україна — це сильний засіб зробити майбутню Росію неімперіалістичною. По-друге, заявив, що України слід не тільки чекати на американські ініціативи, а й висувати свої. А от для цього їй потрібний холодний душ. Щоб голови остудили. І думати, думати, думати. Є, виявляється, такий від політичної діяльності...

Володимир СКАЧКО,
оглядач.

ВІД МІНІСТЕРСТВА УКРАЇНИ У СПРАВАХ БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ І СПІЛКИ АРХІТЕКТОРІВ УКРАЇНИ

Міністерство України у справах будівництва і архітектури та Спілка архітекторів України повідомляють, що Міністерство України з 15 червня до 15 липня 1993 року провадить прийом робіт на здобуття Державних премій України з архітектури 1993 року.

Державні премії України з архітектури присуджуються за видатні архітектурні досягнення у створенні цивільних, промислових та сільсько-архітектурних комплексів, будівель і споруд, робіт

у галузі містобудування, ландшафтної архітектури, благоустрою міст і сіл, реставрації пам'яток архітектури і містобудування, за наукові праці з теорії та історії архітектури, що мають важливе значення для подальшого розвитку архітектури і здобули широке громадське визнання.

На здобуття Державних премій України з архітектури можна висувати роботи, завершені не менш як за рік до дати присудження премії.

Продиктовано
в номер

Вугілля на експорт

Кабінет міністрів дозволив понадквотовий експорт вугілля в 1993 році обсягом, який не перевищує 10 відсотків фактичного виробництва в 1992 році. Міністерству зовнішніх економічних зв'язків разом з Державним комітетом по вугільній промисловості та Міністерством економіки доручено визначити відповідні обсяги понадквотового експорту і до 5 липня 1993 року довести їх до виробників і Державного митного комітету, а Міністерству економіки і Міністерству фінансів подати Кабінету міністрів проєкт рішення щодо механізму випускних дотаций при експорті вугілля.

Для ліквідації наслідків стихії

Розпорядженням Кабінету міністрів України виділено кошти Закарпатський обласній адміністрації для ліквідації наслідків стихійного лиха, що сталося наприкінці 1992 року, та проведення робіт, передбачених програмою захисту території області від паводків, і Чернівецькій обласній адміністрації для ліквідації наслідків стихійного лиха, яке трапилося у березні цього року на об'єктах житлово-комунального господарства.

Чи відповідь за скоєне генерал?

Розвал системи військової освіти з вини начальника відповідного управління Міністерства оборони України генерал-майора Ю. Прокоф'єва змінив координаційну раду молодіжної організації Спільної Облоги України «Сокіл» звернутися із заявою до Президента України та міністра оборони. Волюнтаристська, антиукраїнська діяльність Ю. Прокоф'єва, говориться в заяві, призвела до шквотий руйну у військових училищах. Те, що наробив генерал Прокоф'єв, класифікують як злочин перед народом і державою. Зруйновано матеріально-технічну і навчальну бази, розігнано професорсько-викладацький склад, підірвано беззахисність Збройних Сил України. Створена для перевірки «дідальності» Прокоф'єва комісія, на жал, приховує діяння генерала, бо її голова генерал-полковник І. Біжан всього намагався захистити колегу.

Навчайтеся самбо і не бійтеся...

Днями на черговому брифінгу в МВС України було зазначено, що в десятки наших областей і в Республіці Крим зниклися влучна злочинність, менше зареєстровано умисних убивств, тяжких тілесних ушкоджень, згадувань, крадіжок особистого майна громадян. Правда, тут же прозвучала й інша цифра — у тринадцяти областях України, а також у Києві та Севастополі так звана влучна злочинність зростає. Сьогодні карально-постова служба з суб'єктивних та об'єктивних причин здатна контролювати лише 20 відсотків території міст і сіл. Хто ж контролює інші 80 відсотків території, залишається здогадуватися. Перший заступник міністра внутрішніх справ В. Недригайло категорично заперечує чутки про поділ і контроль території злочинними угрупованнями та встановлення на ній їхніх законів.

Ледь не поцупили кордон

Про те, що останнім часом пильність наших прикордонників залишає бажати кращого, писалося не раз. І бача можна мовчати, коли кордон стає все... прозорішим. Нещодавно житель одного з буковинських сіл Глибочко району уночі зрівав чималий шмат огороджуваної сітки державного кордону між Україною та Румунією подався зі своїм вантажом додому. Та несподівано напором на хлопця-зеленопогонника, що відпочивав. Якщо так буде і надалі, то невдовзі на наших рубежах залишаться тільки голі прикордонні стовпи з тризубами.

Впливова сила — земляки

Щось новеньке

Дніпропетровці зайвий раз переконалися, що справді гарно мати у чужих краях добрих земляків. Спочатку в Україну до рідні приїхали дочки Валентини Шустер, яка ще у 1926 р. емігрувала до Німеччини: Ельфрида Хальф та Урсула Кюгель. Повернувшись додому, вони організували збір гуманітарної допомоги для Залізничної та другої дитячої поліклініки Дніпропетровська, де працюють їхні родичі-лікарі і де бракує ліків. Допомогу доставив спеціальний автопоїзд.

Інакше склалося з Ольгою Бібою, яка не так давно потрапила до Швейції і стала Ольгою Густас-сон. У Швейції вона очолила партнерське культурницьке агентство, а тепер відкрила у Дніпропетровську українсько-швейцарський культурний центр «Орієнс», який опікуватиметься постійними контактами школярів та підлітків двох країн, взаємними візитами дитячих творчих колективів, фестивалями.

Працюватиме ліній, де українські діти будуть опановувати одразу кілька іноземних мов, вивчатимуть мистецтво та фольклор обох народів. А ще займатимуться спортивним орієнтуванням, велими популярним у Швейції.

На презентацію «Орієнс» завітала посол Швейції в Україні Маріт Халлвіст з дружиною, аташе з питань культури Сольвейг Халлвіст.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.
Дніпропетровськ

Можемо!!

Зірка з Мадрида

Золотої зірки «Звід Європи» удостоєно колектив Ясинуватського машинобудівного заводу. Це відзнака за успіхи у виробництві та за якість продукції.

Гриччо-прохідницька техніка підприємства користується широким попитом на європейському та світовому ринках. Відзнаку ясинуватським машинобудівникам буде вручено у штаб-квартирі конвенції «Золота зірка» у Мадриді. Фірми майже ста країн використовують авторитетний знак у рекламі та каталогах.

Валентин ЮХИМЕНКО.

Успіх з Парижа

Сертифікат якості вручено запорізькому підприємству «Мотор Січ» та моторному конструкторському бюро «Прогрес» у міжнародному аерокосмічному салоні Ле Бурже у Франції.

Документ засвідчує: система якості на підприємствах відповідала вимогам міжнародних стандартів ІСО серії 9000, виподаної відомою й авторитетною у всьому світі французькою фірмою «Бюро верітас», яка спеціалізується на сертифікації аерокосмічної техніки. Це перша така відзнака серед підприємств авіаційної промисловості не тільки України, а й усіх країн СНД.

Успіхи досягнуті у складних умовах економічної кризи, — говорить генеральний директор підприємства «Мотор Січ» В. Богуслава. — Міжнародне визнання високого рівня і надійності нашої продукції — це не тільки авторитет, а й вихід українських авіадвигунів на світовий ринок.

Анатолій КАРИЙ.

Хто шукає, той знаходить

Згідно з договором про співробітництво з німецькою фірмою «Хойзер», Донецький металургійний завод виготовлятиме підвіски для легкових і вантажних автомобілів, а також для залізничних вагонів без допомоги сусідників, які до цього, скажімо, калібрували прокат. Запропонована німцями технологія дозволяє оволодіти усім технологічним циклом виробництва підвісок. Слід зауважити, що на світовому ринку одна підвіска коштує 40 доларів.

Валентин ЮХИМЕНКО.

Фото
Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Пам'ять

Велика рідня

Караваєм на вишньому рушнику, величальною пісню хорового колективу «Оберг» із села Сидівок зустріли у річпорту Черкас учасники Міжнародного круїзу «Спадщина-93». На теплоході «Лєся Українка» прибули народний депутат України Степан Пушкін, представники української діаспори з США, Канади, Росії, Естонії, Молдови, інших республік колишнього СРСР. Найбільше гостей з Південної Америки — Бразилії, Парагваю, Аргентини. Українська громада цих країн відзначає нинішнього року 100-річчя поселення українців у Латинській Америці. Круїз для нащадків

перших поселенців — це подарунок України своїм далеким, але безмежно рідним дітям, зниклим на чужині.

Протягом для учасники подорожі побували у красназвочному та художньому музеях, на пагорбі слави, в єдиному у світі музеї однієї книжки — «Кобзаря», відвідали старовинне козацьке село Мошни.

Лідія
ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

Наука

Вистачило б... нобелівських премій

«Круглий стіл» «Наука. Технології. Прогрес» відбувся в Київському інституті проблем реєстрації інформації АН України. Ініціаторами його проведення стали товариство «Україна — Японія» і асоціація «АСО — УНІТІ».

Уперше українські вчені обрали собі в партнери японських науковців. І вперше ті не відмовилися. Науковці України запропонували понад 10 напрямів співпраці. Найперше — це спільні дослідження в галузі інформатики, медицини, фізики. А українсько-японські розробки моделі інформаційного забезпечення НТР і методів забезпечення високої надійності

й живучості складних технічних структур, комплексів, систем і мереж, на думку доповідача М. Кононенка, можуть стати в майбутньому об'єктом уваги навіть Нобелівського комітету.

Найближчим часом проєкти, запропоновані українськими вченими, пройдуть експертизу в престижних японських фірмах і наукових центрах, запевнив перший секретар посольства Японії в Україні Таушіко Касаї, який взяв участь у розмові за «Круглим столом».

Артем
КЛЮЧНИКОВ.

День оцей приємний вдвічі?

Рада міністрів Республіки Крим прийняла постанову про встановлення Державних премій Республіки Крим за кращі досягнення в галузі літератури та мистецтва, архітектури, науки, народного господарства. Їх присуджуватимуть щорічно і вручатимуть 6 травня, в день Конституції Республіки Крим.

Олександр
ПІЛАТ.

Зверніть увагу

Віч-на-віч з жандармами

Протягом тижня з дружнім візитом в Україну перебувала делегація Національної жандармерії Франції, до якої увійшли слухачі вишого військового училища НЖД в місті Мелуни. Очолював делегацію заступник начальника учбового відділу НЖД підполковник Жан-Батіст Мартіні.

Гості зустрілися з командувачем Національної гвардії України, мали розмову з особовим складом у Першому полку НГУ, Окремій бригаді з охорони посольства та дипломатичних представництв, Харківському вищому військово-училищу, Олександрійській вертольотній бригаді, Одеському об'єднанню училищ тощо.

Разом з цим, жандарми ознайомилися з історичними та культурними пам'ятками України і навіть встигли відпочити на базі гвардійського санаторію «Топольно», що біля Чорного моря.

Ігор КРОЛЬ,
лейтенант гвардії.

ВИГОДА БУДЕ ОБОПІЛЬНА

Цікаві думки завжди заслуговують на увагу. Саме тому ми вирішили запропонувати читачам «ГУ» статтю сина відомого американського політолога Збігнева Бжезінського — Яна. Ян Бжезінський, випускник Гарвардського університету, працював у Раді Національної Безпеки США, був консультантом у міністерстві оборони своєї країни.

Уже кілька місяців Ян Бжезінський працює в Україні, в київському Міжнародному інституті з питань світової та регіональної безпеки. Статтю друкуємо з невеликими скороченнями.

Розповсюдження ядерної, хімічної, біологічної, а також звичайної зброї непокоїть увесь світ. Хоча Об'єднані Нації і працюють над цим проблемою, все ж режими контролю за її нерозповсюдженням і досі є недостатні та неузгоджені. Як на мене, для кращої координації цих питань, для створення ефективнішого механізму контролю і перевірки слід заснувати в Києві Центр ООН з нерозповсюдження зброї (ЦНЗ). Чому саме в Києві? Розташований в українській столиці, ЦНЗ був би неподалік від регіонів, де існує найбільша загроза розповсюдження всьляких озброєнь. Ідеться, зокрема, про колишній радянський блок. Крім того, погодившись на його розташування, Україна ще раз доведе б, що є незалежною західною державою, віддану цінностям, нормам та політиці міжнародного співтовариства в епоху після закінчення «холодної війни».

Потреба об'єднання зусиль проти розповсюдження зброї

Сьогодні діють шість міжнародних режимів контролю за нерозповсюдженням ядерних, хімічних, біологічних арсеналів та звичайних озброєнь. І все ж вони, зазначається у недавньому звіті Інституту Брукінгса, є «розрізнені, недостатньо розвинуті та скоординовані».

ЦНЗ ж відіграватиме ключову роль у подоланні цих недоліків. Але для того, щоб стати ефективним, центрою належить не лише збирати інформацію, яка цосується угод щодо ядерної, хімічної, біологічної зброї та звичайних озброєнь, йому слід стати механізмом кращої координації усіх режимів контролю за нерозповсюдженням зброї. А в разі можливості, і їх об'єднання.

Центр з нерозповсюдження зброї, де працюватимуть фахів-

ці ООН, відповідальні за перевірку і контроль виконання укладених договорів, дасть можливість об'єднати ресурси та інформацію. Об'єднання режимів контролю за нерозповсюдженням зброї допоможе зробити їх набагато ефективнішими та всеохоплюючими. Як установа Організації Об'єднаних Націй ЦНЗ сприятиме також активній участі Ради Безпеки в зусиллях, спрямованих проти розповсюдження зброї по світу.

Вигоди для Києва

Відкриття в українській столиці Центру ООН з нерозповсюдження зброї доповнить рішення НБСЄ про розміщення у Варшаві та Празі відповідно Центру за демократію та Центру для розв'язання кризових ситуацій. Після відкриття зазначених центрів зростає міжнародна репутація Польщі та Чеської Республіки, активізується участь цих двох країн у вирішенні загальноєвропейських справ. А в разі відкриття в Києві ЦНЗ ООН Україна отримає ще більші вигоди. А саме:

зростає міжнародний престиж Києва. Маючи на своїй території важливу інституцію ООН, Україна зміцнила б свою репутацію незалежної держави, відомої справі міжнародної стабільності та миру;

центр ООН з нерозповсюдження зброї забезпечив би значно більшу постійну міжнародну при-

сутність у Києві. Він може стати для України додатковим джерелом інформації про правові, політичні та військові аспекти проблем міжнародної безпеки, а також про політику в цій галузі різних держав;

за існування центру весь світ, насамперед Захід, дізнався б більше про Україну та її інтереси в галузі безпеки. Сьогодні ж брак достатньої інформації з обох сторін найбільше шкодить встановленню тісніших зв'язків України з рештою світу. Збільшення міжнародної присутності на українській землі допомогло б світовій громадськості краще зрозуміти законні інтереси вашої держави, ту значну роль, яку вона може відігравати, будучи активним членом світового співтовариства;

ви також могли б скористатися із настигною прагнення Заходу, Сполучених Штатів зокрема, розвинути та зміцнити режими контролю за нерозповсюдженням зброї. Активна підтримка та відповідні кроки у цьому з боку України тісніше пов'язали б вашу країну із західною політикою, поглибили б українсько-американські відносини.

Підтримавши, зі свого боку, заснування в Києві ЦНЗ, адміністрація Б.Клінтона може зміцнити зусилля щодо нерозповсюдження зброї і водночас запевнити Україну, що про неї не забудуть після усунення ядерних озброєнь з її території. Отже, питання нерозповсюдження зброї може перетворитися з джерела конфронтації між США та Україною у стимул до тіснішого співробітництва.

Підготували до друку

Нестор ГУЛА
та Ігор ГРУШКО.

3 «гарячих» точок

УМОВИ ЗАВЖДИ ДИКТУЮТЬ ПЕРЕМОЖЦІ

А переможцями себе вважають серби. Особливо тепер, коли план Венца та Оуена, за яким Боснія поділялася б на десять областей, остаточно розвалився. В Копенгагені, де відбулася зустріч міністрів закордонних справ країн Європейського співтовариства, це визнав навіть Сайрус Венс. «План розірвали на наших очах», — сказав він на прес-конференції.

Ще тиждень тому з-за кордону дали зрозуміти, що Вашингтон не проти розподілу Боснії на три міні-держави — сербів, хорватів та мусульман, аби на Балканах зацвів мир. І ось тепер 12 найбільш розвинувих країн Європи підтримали цю ідею. Шоправда, вони продовжують сподіватися, що утворення цих трьох держав відбуватиметься в рамках боснійсько-герцеговинської конфедерації. Однак, на думку деяких оглядачів, таку конфедерацію буде дуже важко створити. Очевидно, мусульманам доведеться задовольнитися невеличким анклавом з центром в Сараєві. Нині

сербів володіють понад 70 відсотками Боснії. Разом з хорватами вони продовжують етнічне чистщення. І малоймовірно, що хтось з них поступиться завойованими районами. Більше того, треба очікувати, що в близькій перспективі боснійські серби та хорвати возз'єднаються відповідно з Сербією та Хорватією.

А що ж мусульмани, їхній лідер Алія Ізетбегович, який був проти утворення в Боснії трьох держав за етнічними принципами? Після зустрічі в Копенгагені з представниками Данії, Бельгії та Великобританії він пообіцяв порадишити зі своїми однодумцями в Сараєві.

Василь ЖУКІВСЬКИЙ.

На мистецькому терені

КИЇВСЬКЕ НАТХНЕННЯ ДЛЯ ДУШІ

Виставку живопису канадського художника українського походження Славка Микосовського відкрито днями в Києво-Могилянській академії. Майстер прибув в Україну кілька місяців тому і вже встиг підготувати власну прем'єру.

С. Микосовський закінчив Школу мистецтв Челсі при Лондонському інституті і прийняв до Києва, за його словами, щоб пошукати тієї стагнації душі, яка оволоділа ним в Англії. Художника цікавить перш за все символічність світу. На його думку, з багатьох витворів людських рук українські дисанки найпрочуді ясні передають саме символічність нашого буття.

Нестор ГУЛА.

А як у них!



З АРМІЇ — У ПОЛІЦІЮ

Як повідомив недавно глава нью-йоркської поліції Реймонд Келлі, довірене йому управління проводить зараз активну кампанію з вербування кадрів серед американських військовослужбовців. На думку Келлі (він сам у молодості служив у морській піхоті), кадрові військові — саме та сила, яка, набувши необхідного досвіду роботи в поліції, зможе підтримувати порядок у найбільшому місті Сполучених Штатів.

«Вони одержали військово-у підготовку, вміють поводитися зі зброєю, знають, що таке субординація», — підкреслює, у свою чергу, начальник відділу кадрів управління поліції Філіпп Бенкс. Співробітники відділу вже побували на ряді військових баз на так званих «вербувальних ярмарках», де зацікавлені представники федеральних, штатних або муніципальних установ, а також іноді й приватного бізнесу пропонують військовослужбовцям, у яких закінчується

термін контрактів, різноманітну роботу.

За словами Бенкса, на 11 тисяч вакантних місць в нью-йоркській поліції вже подали заявки 45 тисяч військовослужбовців. Багатоох приналежно зарплата, що з першого дня роботи становить 28 тисяч доларів на рік і протягом п'яти років піднімається до 48 тисяч доларів.

Олександр ПАХОМОВ.
Нью-Йорк.

На знімку: ося з таких бравих солдатів можуть вийти відмінні поліцейські.

Експрес-інформація

Президентські повноваження — глiвi парламенту

Усунути з поста Президента Азербайджану А.Ельчибея — таке рішення ухвалив у нч на п'ятини Милі меджлис країни. При президентські повноваження передано Г.Алієву. Перед цим А.Ельчибея спробував зберегти за собою президентський статус, відправивши факсом з Нахичевані в Баку указ, згідно з яким передавав усі владні повноваження Г.Алієву, але відмовлявся залишити пост глави держави. Однак більшість депутатів не підтримала Президента. Тим часом глава збройної опозиції полковник С.Гусейнов заявив, що жодна країна не повинна втручатися у внутрішні справи незалежного Азербайджану. Він також сказав, що готовий працювати на будь-якій державній посаді, якщо цього вимагатиме народ.

Серби готові поступитися

Боснійські серби готові укласти мир, якщо воєнні дії в Боснії і Герцеговині буде негайно припинено, заявив лідер сербської громади в цій республіці Р.Караджич. Він сказав, що за такої умови його сторона готова віддати до чотирьох тисяч квадратних кілометрів території та кілька міст, що їх утримували сьогоднішні сербські сили. Сербі також готові віддати мусульманам Сараєво, з'єднавши його коридором з Центральною Боснією, але натомість одержати міста Горажде і Сребреницю.

Талони і долари замінити лит

Останній етап грошової реформи розпочався вчора в Литві. До обігу вводяться національна грошова одиниця — лит та його сета частина цент. Тимчасові гроші — талони — виплутимуть з обігу до 20 липня шляхом обміну на лити в пропорції сто до одного. Надалі всі взаєморозрахунки виконуватимуться лише в національній валюті. Президент Литви А.Бразаускас назвав введення лити історичною подією.

Курди оголошують війну Туреччині

Про початок «широкомасштабної війни проти Туреччини» оголосив Фронт визволення Курдистану, одна з організацій — союзників Курдської робітничої партії, що виступає за створення незалежної держави курдів. У заяві Фронту сказано, що однією з головних причин такого рішення стало ігнорування світовим співтовариством варварських дій офіційних турецьких властей у Курдистані.

Росії нагадують про обов'язки

Із зверненням до Генерального секретаря ООН, Президента і Верховної Ради Росії виступив парламент Грузії. Як сказано в документах, звернення спричинене багаторазовими порушеннями абхазською стороною угоди про припинення вогню. Грузинський парламент закликав вжити всіх необхідних заходів щодо виконання Росією взятих на себе обов'язків дотримання територіальної цілісності Грузії та невтручання в її внутрішні справи.

Продовжити мораторій

на ядерні випробування закликав США, Росію та Францію Європейський парламент. Термін дії мораторію завершується першого липня. Поновлення ядерних випробувань, зазначається у прийнятному на сесії Європарламенту документі, «може активно сприяти розповсюдженню ядерної зброї».

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

ПОЛОЖЕННЯ

Про дипломатичні представництва та консульські установи іноземних держав в Україні

(Закінчення).

Початок на 5-й стор.

IV. **Заключення положення**

27. Привілеї та імунітети, передбачені цим Положенням для членів дипломатичного персоналу, поширюються на представників іноземних держав, на членів парламентських і урядових делегацій іноземних держав, які прибувають в Україну для участі в міждержавних переговорах, міжнародних конференціях і нарадах або з іншими офіційними дорученнями, а та-

кож на членів їх сімей, які їх супроводжують і не є громадянами України.

Представники іноземних держав, члени парламентських і урядових делегацій іноземних держав, які прямує для них самих цілей транзитом через територію України, а також члени їх сімей, які їх супроводжують і не є громадянами України, користуються особистою недоторканістю та іншими імунітетами, що необхідні для забезпечення їх проходу.

28. Привілеї та імунітети,

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА

від 23 червня 1993 р.

№ 469

Київ

Про обмеження торговельних і постачальницько-збутових надбавок (націнок)

З метою стримування темпів зростання цін у галузі торговельної та постачальницько-збутової діяльності, Кабінет Міністрів України постановляє:

1. Установити для всіх суб'єктів підприємницької діяльності незалежно від форм власності, що займаються торговельною і постачальницько-збутовою діяльністю, граничний рівень торговельної та постачальницько-збутової надбавки (націнки) реалізації товару (продукції) кінцевому споживачеві незалежно від кількості його перепродажу в розмірі 50 відсотків до ціни вичизненого виробника.

До ціни виробника, торговельної та постачальницько-збутової надбавки (націнки) додаються фактичні транспортні витрати, витрати на сплату відсотків за користування банківським кредитом, але не вище ставки рефінансування Національного банку України на дату отримання кредиту в розрахунок фактичного користування кредитом не більше 60 днів (на весь строк реалізації товару кінцевому споживачеві), фактичні витрати на страхування майна або комерційних ризиків.

2. На імпортований товар граничний рівень торговельної та постачальницько-збутової надбавки (націнки) встановлюється у розмірі 50 відсотків до митної вартості товару.

До митної вартості імпортованого товару, торговельної та постачальницько-збутової надбавки (націнки) додаються:

фактичні транспортні витрати;

імпортне (ввізне) мито за ставками Єдиного митного тарифу та митні збори;

витрати на сплату відсотків за користування банківським кредитом не вище ставки рефінансування Національного банку України на дату отримання кредиту з розрахунку фактичного строку користування кредитом, але не більше 90 днів, — у разі використання позичкових сум на придбання іноземної валюти (на весь строк реалізації товару кінцевому споживачеві);

витрати на сплату відсотків за користування банківським кредитом у іноземній валюті за ставками лондонського ринку короткострокових міжбанківських кредитів (ЛІБОР) плюс 2 відсотки річних в розрахунок фактичного строку користування кредитом, але не більше 90 днів, — у разі використання позичкових сум на придбання імпортованих товарів (на весь

строк реалізації товару кінцевому споживачеві);

фактичні витрати на страхування майна або комерційних ризиків.

3. Конкретний розмір надбавок (націнок) на користь окремих продавців визначається за погодженням сторін у межах зазначених граничних рівнів.

Ціна виробника, митна вартість, включаючи митний тариф, транспортні витрати та торговельна і постачальницько-збутова надбавка (націнка) в рахунок-фактурах відображаються окремо.

4. Порядок, передбачений пунктами 1—3 цієї постанови, не поширюється на товари, які ввозяться (експортуються) за межі України, реалізуються на території України за іноземну валюту з додержанням вимог валютного законодавства України та на товари, щодо яких порядок встановлення націнок визначено постановою Кабінету Міністрів України від 3 червня 1993 року № 403 «Про внесення змін до регулювання цін і тарифів».

5. Надати право Міністерству економіки визначати: перелік товарів, на які рівень торговельних надбавок (націнок) не обмежується;

інші строки користування кредитом у разі реалізації товарів довгострокового зберігання.

6. Надати право здійснювати регулювання торговельних і постачальницько-збутових надбавок (націнок) у межах граничних рівнів, встановлених цією постановою, Міністерствам і відомствам — на товари, продукцію, які реалізуються (постачаються) підприємствами (підприємствами) в межах державного замовлення (контракту);

Раді Міністрів Республіки Крим, обласним, Київській та Севастопольським міським державним адміністраціям — на товари і продукцію, які реалізуються (постачаються) в межах регіонального замовлення (контракту) та на соціально значущі товари за переліком згідно з додатком.

7. У разі кінцевої реалізації товару споживачеві з перевищенням граничного рівня торговельної чи постачальницько-збутової надбавки (націнки) підприємства та їх службові особи притягуються до відповідальності згідно з чинним законодавством. За відсутності угоди про конкретний рівень надбавок в межах граничного розміру та відповідних записів в рахунок-фактурах сума перевищення граничного рівня надбавок стягується з кожного із посередників, які поруши-

ли зазначені вимоги.

8. Контроль за правильністю застосування підприємствами торговельних і постачальницько-збутових надбавок (націнок) покладается на Державну інспекцію з контролю за цінами Міністерства економіки, Головного державного податкового інспектора, державної інспекції з контролю за цінами по Республіці Крим, областях, містах Києву і Севастополі та державної податкової інспекції по Республіці Крим, областях, районах, містах і районах у містах.

9. Міністерству фінансів і Міністерству економіки у двозначний строк затвердити Положення про порядок реалізації та ведення бухгалтерського обліку операцій, пов'язаних з продажем товарів.

10. Визнати такими, що втратили чинність, пункти 2 розпорядження Кабінету Міністрів України від 4 червня 1993 р. № 329, розпорядження Кабінету Міністрів України від 21 липня 1992 р. № 468 і постанову Кабінету Міністрів України від 27 березня 1993 р. № 232 «Про обмеження торговельних і постачальницько-збутових надбавок (націнок)».

11. Ця постанова набуває чинності з 7 липня 1993 року.

Прем'єр-міністр України

Л. КУЧМА.

Міністр Кабінету

Міністрів України

В. ПУСТОВОЙТЕНКО.

ДОДАТОК

до постанови Кабінету Міністрів України від 23 червня 1993 р. № 469

ПЕРЕЛІК

продукції і товарів для населення, щодо яких Радой Міністрів Республіки Крим, обласним, Київським і Севастопольським міським державними адміністраціями може здійснюватися регулювання розміру торговельних і постачальницько-збутових надбавок (націнок) в межах граничного рівня

Крупні (перлова), вівсяна, манна, пшоно

Макаронні вироби (за винятком групи «Екстра»)

М'ясо та м'ясопродукти

Жири тваринні харчові

Ковбаси варені, сосиски, сардельки

Олія

Маргарина продукція

Молоко, кефір, сир знежирений

Сіль

Сиринки

М'яло господарське

Міністр Кабінету

Міністрів України

В. ПУСТОВОЙТЕНКО.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Питання Адміністрації Президента України

З метою усунення паралелізму в роботі Адміністрації Президента України та Кабінету Міністрів України, постановляю:

1. Ліквідувати:

Соціально-економічну раду Президента України та апарат Радника Президента України з соціально-економічних питань;

Комісію Президента України з питань науки та апарату Радника Президента України з питань науки;

Комісію Президента України з політико-правових питань та групу організаційної роботи апарату Радника Президента України з політико-правових питань;

Комісію Президента України по зв'язках з міжна-

родними фінансовими установами та контролю за зовнішньоекономічною діяльністю та апарат Радника Президента України з зовнішньоекономічних питань.

У зв'язку з цим внести відповідні зміни до Указів і Розпоряджень Президента України.

2. Секретарю Адміністрації Президента України М. Хоменку подати пропозиції щодо зміни до Положення про Адміністрацію Президента України, структури і штатів Адміністрації Президента України у відповідності з цим Указом.

Президент України

Л. КРАВЧУК.

м. Київ, 24 червня 1993 року.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА

від 16 червня 1993 р.

№ 457

Київ

Про порядок укладання шлюбного контракту

Відповідно до статті 27 Кодексу про шлюб та сім'ю України Кабінет Міністрів України постановляє:

Затвердити Порядок укладання шлюбного контракту, що додається.

Прем'єр-міністр України

Л. КУЧМА.

Міністр Кабінету Міністрів України

В. ПУСТОВОЙТЕНКО.

Порядок укладання шлюбного контракту

1. Шлюбний контракт між особами, які одружуються, укладається за їхнім бажанням до реєстрації шлюбу і набуває чинності з моменту його реєстрації. За бажанням сторін шлюбний контракт може укладатися у присутності свідків.

2. У шлюбному контракті передбачаються майнові права і обов'язки подружжя, зокреска питання, пов'язані з правом власності на рухоме або нерухоме майно як придбане до шлюбу, так і під час шлюбу, на майно, одержане в дар чи укладено одним з подружжя, а також питання, пов'язані з утриманням подружжя, та інші. У шлюбному контракті можуть вирішуватися питання про порядок погашення боргів за рахунок спільного чи роздільного майна. Можуть також передбачатися немайнові, моральні чи особисті зобов'язання.

Умови шлюбного контракту щодо переходу права власності на нерухоме та інше майно, якщо законодавством передбачений спеціальний порядок набуття цього права, вважаються виконавими лише після належного оформлення.

3. Умови шлюбного контракту не можуть погіршувати становище подружжя порівняно з законодавством України.

4. Шлюбний контракт укладається за місцем проживання однієї із сторін або за місцем реєстрації шлюбу.

5. У випадках зниження

шлюбного віку відповідно до чинного законодавства укладання шлюбного контракту неповідомити провадиться за згодою їх батьків чи інших законних представників.

6. Для укладання шлюбного контракту встановлюється обов'язкова нотаріальна форма.

7. Шлюбний контракт може включати положення про зміну його умов. Такі зміни можуть бути внесені за згодою сторін протягом існування шлюбу по договором, який укладається у порядку, передбаченому для укладання шлюбного контракту.

8. Шлюбний контракт визнається судом недійсним у випадках недодержання умов цього Порядку, або укладання контракту після реєстрації шлюбу, а також у разі погіршення становища будь-якого з подружжя порівняно з законодавством України.

9. При розірванні шлюбу та визнанні його недійсним майнові спори, спори про дітей та інші вирішуються судом на підставі чинного законодавства з урахуванням умов шлюбного контракту.

10. Кожна сторона у шлюбному контракті має право на судовий захист у разі недодержання іншою стороною умов шлюбного контракту.

11. Державне мито за посвідчення шлюбного контракту справляється у розмірі, передбаченому підпунктом «е» пункту третього статті 3 Декрету Кабінету Міністрів України «Про державне мито».

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про присвоєння почесного звання «Заслужений працівник культури України»

За багаторічну плідну роботу по зміцненню зв'язків і взаєморозуміння між українськими і австрійськими народами, присвоїти почесне звання «Заслужений працівник культури України» Вори-

су Янінському — журналісту, громадянину Австрії.

Президент України

Л. КРАВЧУК.

м. Київ, 21 червня 1993 року.



ЖИТТЯ СОБАЧЕ

Життя собаче — це коли холодно і хочеться їсти. А ще — коли хочеться гавкати. Все одно на кого. Аби гавкати.

У собаки є друг — людина. Друг, скажемо, такий собі. І по загрику може дати, і на вулицю вигнати. Та й взагалі, всі нещастья в собачому житті — від друга.

А все ж наकाжуть собаці: «Служити!» — і він служить. Дім охороняє, злочинців ловить, дітей бавить. Послужний список у наших коллі, сенбернарів, фокстер'єрів, бульдогів, догів, пуделів, болонок та й безпородних славних дворняжок досить великий. А найбільша їхня заслуга в тому, що допомагають людині бути людиною. Змалечку. З тієї самої миті, коли веселе, грайливе цуценя перестрибне через ріг просто до рук очманілого від щастя малюка.

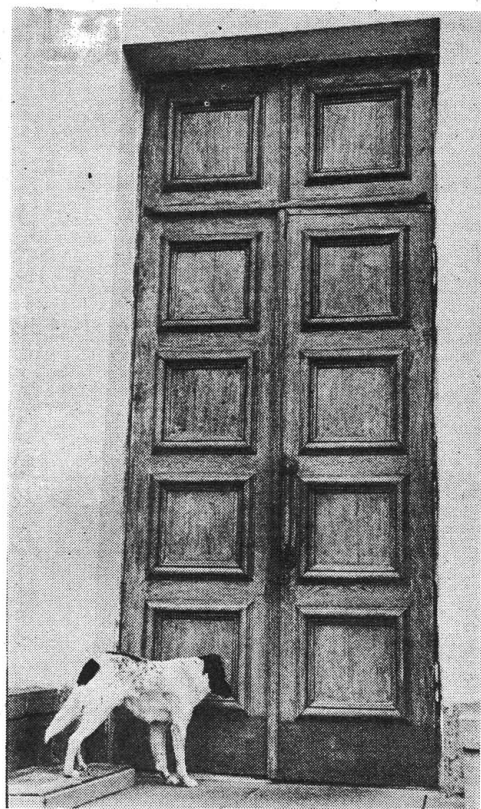
Останнім часом усі ми стали свідками «собачого буму». З одного боку — у самих ежіттях собаче, як каже моя знайома тітка Галка, а з другого — зворушує щире прагнення людей пережити всі злигодні разом зі своїми меншими друзями.

О, в них є чого поважитися! Хоча мудра собака ніколи не гавкає даремно.

Навіть коли дуже хочеться.

Я. ЗОРІВНА.

Фото: Валерія Ілютіна, Миколи Тищенко, Михайла Сачка, Андрія Котлярчука, В'ячеслава Пушкарева, Василя Лисенка, Олександра Клименка, Олександра Колесника, Анатолія Лисовського, Бориса Рибаківа.



БІДА НАВЧИТЬ

Одеситам належить нині зібрати майже 800 тисяч гектарів ранніх зернових. Навантаження на комбайн чимале — 140 гектарів. Раніше, згадують, було й по 110. Та останнім часом нових машин майже не купували — дорого. Зосередилися на ремонті наявних, що теж нелегко було. Тепер всі вони в загітках або на старті.

Перші почали косовицю й обмолот на півдні, у задністрівських районах: Ренієвському, Саратському, Арцизькому, Болградському та інших. До них приєднують й середню зону. З перших днів живни можна спостерігати дві головні особливості: прагнення оптимально використати сили, техніку й економічне витрачання пально-мастильних матеріалів. Саме з урахуванням цього розробили й здійснюють живинну тактику. Згадали про забути, на жаль, останнім часом у багатьох місцях збирально-транспортні комплекси, потоково-циклічний метод живинування. А це означає: створили спеціалізовані ланки — від тих, що готують поля до збирання, і до тих, що хліб на токах приймають, сушать, очиснюють, вивозять на елеватор у себе складують.

В окремих місцях доводиться залишати високу стерню, бо хлібна маса досить об'ємна, комбайнові вимолотити її важко. Отож збирають головне — зерно, а соломі, вважають, і так вистачить. Подекуди беруть не на всю ширину жатки — теж заради запобігання втратам. Що й казати, отакий хліб аби чимало масивів дають по 50 — 60 центнерів зерна і більше, — взяти нелегко. Саме в надії, очевидно, на щедрість своїх нив у багатьох господарствах Білгород-Дністровського району придбали комбайни німецького виробництва — і тепер ось у виграші. А решта ліхоборів прагне не допустити втрат на «Нивах», «Колосах», «Донах», реті но ушіявниши їхні вузли, які річючі обороти молотильних барабанів, жаток тощо.

Нерідко на полях випадає бачити цими днями теж призабути бункери-накопичувачі, куди зсипають зерно від комбайнів, а вже потім транспортують наповнені ємкості на токи. Автомобілі, як правило, агрегують з причепами. Солому скиртують здебільшого прямо на полях. Усе — задля економії пального, якого вкрай-обмаль. У особливому дефіциті — машинне масло. Тому обом, як мовиться, руками ліхоборів вхопилися за новинку — установку для очищення використаних масел, розроблену науковцями й конструкторами інституту, що діє при ВО «Будгидравліка». За її допомогою прямо в полі за годину-дві можна очистити, або використати знову, масла для цілого збирально-транспортного комплексу. Жаль, що обмаль پولі що таких агрегатів. Не вистачає й акумуляторів. Теж знаходять вихід — «прикручують», щоб завести двигун комбайнів, тракторів, автомобілів від пересувних електрозарядовальних агрегатів. Одне слово, біда навчає.

Георгій ВОРОТНОК.
Одеська область.

Населення України майже повністю позбавлене навичок орієнтації у ринковому середовищі. Так не дивно, що багатьох майбутніх приватизація не стільки радує, скільки лякає своєю таємничістю. Таким громадянам здається, що майже всі «ласі пшавки» давно розділені між мафіозним структурами і що простій людині вже ні на що розраховувати. Але насправді ситуація не безнадійна. Справа у тому, що серед розмаїття ринкових інститутів існують спеціалізовані інвестиційні посередники (інвестиційні компанії, фонди та ін.), які для багатьох власників приватизаційних рахунків можуть стати своєрідною ланкою Аріадни у лабіринті майбутньої приватизації.

Ісправді, як свідчить досвід приватизації у колишніх комуністичних країнах, одним з головних її наслідків є активізація діяльності інвестиційно-приватизаційних фондів. Отож можна цілком впевнено передбачити, що «бум» інвестиційних посередників уже найближчим часом розпочнеться й в Україні. Але якщо створення комерційних банків та товарних бірж мало позначилося на житті більшості громадян України, то діяльність інвестиційних інститутів матиме безпосереднє відношення до широких прошарків суспільства.

Ринкові студії

ЧИ ВАРТО КЛАСТИ ЯЙЦА В ОДИН КОШИК? або Десять порад вдалого обрання інвестиційно-приватизаційного фонду

Інвестиційні посередники здійснюють купівлю і продаж різних видів паперів з метою виплати своїм акціонерам високих та стабільних доходів. Як бачимо, у цьому випадку інвестиції не означають звичайних капіталовкладень у виробництво, а полягають у ефективному розміщенні коштів інвесторів у різноманітних цінних паперах. Наприклад, під час української приватизації інвестиційні посередники будуть акумулювати й приватизаційні папери і купувати за їх рахунок акції перспективних підприємств.

Більшість інвестиційних посередників мають професійні експертні служби, які ретельно слідкують за найменшими змінами у фінансовій кон'юктурі. Для цього навіть розроблені спеціальні пакети комп'ютерних програм, які значно полегшують ці дослідження. В результаті інвестиційні інститути мають більше можливостей для отримання прибутків на коливання курсів цінних паперів та інших змін на фондовому ринку.

Крім того, інвестиційні посередники можуть забезпечити своїм клієнтам і більшу стабільність доходів. Це стало можливим завдяки «диверсифікації інвестиційного портфеля». Суть диверсифікації вдало характеризує давня мудрість, яка радить не класти яйця в один кошик. Отож інвестиційні посередники і вкладають кошти у різноманітні акціонерні товариства, які діють у незалежних галузях економіки. Якщо окреме підприємство і навіть галузь не виправдають сподіваних очікувань, то це мало позначиться на загальних доходах власників акцій інвестиційних

посередників. Цілком очевидно, що самостійний акціонер не в змозі у такій мірі диверсифікувати свої акції, і тому рівень його доходів на цінні папери менш стабільний.

Хоча інвестиційні посередники й суттєво полегшують проблему вигідного розміщення коштів у цінних паперах, але в той же час існують інші не менш складні проблеми: як з їх числа обрати такий, який дійсно може подолати «труднощі професійного інвестування».

Насамперед, слід поцікавитися, які цілі пе-

ри ви, але й засновники розраховують на прибутковість і надійність своїх вкладів. Вони грошей на вітер не кидають і тому вже добре поміркували про доцільність і перспективність створення нової ринкової структури. Отож будувати певні: такий інвестиційний посередник є менш вразливим до несприятливої ринкової кон'юнктури.

Крім того, про неоплаче майбутні інвестиційні посередники може свідчити наявність у його статутному фонді частки іноземних інвесторів.

Зважте також на величину статутного фонду. Відомо, що чим більший розмір, тим менша ймовірність банкрутства інвестиційного посередника. Значні активи дозволяють більш ефективно диверсифікувати інвестиційний портфель, і таким чином зменшити ризик збитків.

Супутником посередницьких інститутів зі значним статутним фондом є ще одна перевага, яка базується на практиці так званого «привілейованого обміну». Мова йде про можливість великих

витримувати перевірку часом. За довший термін вони опиняться навіть серед найгірших інвесторів. Щоб не обманутися міражем тимчасових успіхів посередника, варто порівняти їх з досягненнями його конкурентів.

Інвесторі потрібно проаналізувати професійний рівень обраного інвестиційного посередника. Для цього поцікавитися, хто очолює компанію, який склад рад директорів, а також рівень підготовки інвестиційних менеджерів та експертів, які будуть приймати рішення про використання ваших грошей. Також зверніть увагу на іншу, на перший погляд, невеличку деталь: як часто змінювалося керівництво інвестиційного посередника, оскільки нестабільність кадрів є однією з ознак хитрого ставлення до компаній.

Купувати акції інвестиційного фонду, обов'язково дізнайтеся, який тип цього фонду — відкритий чи закритий. Від цього залежить ступінь ваших внесків у цінні папери. Чим занадто велике число можливих перетворень акцій у гроші без будь-яких збитків для їх власника. Коли фонд є закритим, його цінні папери випускаються лише один раз і інвестори не мають права повернути їх фонду аж до закінчення строку його ліквідації. Якщо ж власнику цінних паперів терміново знадобилася готівка або його не влаштував процент на акції, то немає повної гарантії, що він зможе продати їх на ринку цінних паперів без втрат для себе.

Інвестиційний фонд відкритого типу бере на себе зобов'язання викупити акції за першою вимогою інвестора. Така можливість значно підвищує його привабливість.

Слід вибрати такий тип фонду, який відповідав би не тільки інвестиційним цілям інвестора, але і його вимогам щодо ліквідності своїх вкладів у цінні папери.

Не завадить поцікавитися, який чинний посередник збирається захищати інтереси інвесторів від інфляційного знецінення. Слідчий інвестиційні інститути звичайно використовують такі методи: інвестиції у нерухомість, періодичний перегляд процентних ставок залежно від темпів інфляції, при чому цінних паперів до курсів конвертованих валют, зручність погашення власних цінних паперів і т. д.

Варто звернути увагу на характер реклами компанії. Вона є вагомим аргументом при виборі інвестиційного посередника. Але будувати обачиними, так як у багатьох випадках реклама не відповідає дійсності і така ситуація поки що буде мати тенденцію до зростання. Досить багато про фірму може повідомити частота реклами, змістовність її матеріалів, популярність засобів масової інформації, зацікавлені у ході рекламної компанії. З цієї дрібної мозаїки повільно складається профіль інвестиційного посередника. Але для інвестора-початківця дуже легко переконати справжню обличчя компанії з її привабливою рекламою маскою. Тому наша наступна порада така: спробуйте зібрати якнайбільше інформації про посередника. Достовірною характеристикою для вас будуть експертні оцінки декількох незалежних фахівців.

І нарешті, остання порада. Варто заздалегідь погугуритися про доступність інвестування за поточною діяльністю інвестиційного посередника. Ідеальним є варіант, коли інформація про нього періодично друкується у центральній або місцевій пресі.

Олександр МОШУК,
Володимир ПАТРАМАНСЬКИЙ.
Інвестиційна компанія «КІНТО»

реслідую той чи інший інвестиційний посередник, з'ясувати, у яких галузях та цінних паперах концентруються його інвестиції. Якщо інвестор має на меті швидке зростання дивідендів, навіть за рахунок більшого ризику, то слід звернути увагу на ті інвестиційні інститути, що купують акції підприємств передових галузей. Останні впроваджують найновіші технічні досягнення, які в разі успіху можуть привести дивіденди, вищі за звичайні. Але слід бути обачним, оскільки в цьому випадку високий ризик, а значить — і можливість збитків, так би мовити: «або пан, або пропав».

Інші інвестиційні посередники роблять ставку на більш стабільні джерела прибутків (акціонерні товариства з стійкою репутацією, базові галузі і т. п.). Якщо інвестор хоче уникнути ризику, то обере саме цих посередників.

Важливим є те, які види цінних паперів інвестуються. В країнах з розвиненим ринком цінних паперів посередники першого типу (тобто ті, які роблять ставку на зростання дивідендів) звичайно концентрують інвестиції у простих акціях. А якщо ж метою є стабільність доходів, то інвестиції розміщуються у привілейованих акціях та облігаціях. Таким чином інвестор має визначитися з своїми пріоритетами і зупинити вибір на інвестиційному посереднику з відповідною структурою інвестиційного портфеля.

Інвестор має проаналізувати склад засновників інвестиційного посередника. Так, присутність у ньому великих і добре відомих підприємств, організацій і фінансових установ є позитивним аргументом правильності вашого вибору. Аж не тільки

інвестиційних компаній створюють декілька фондів з різною спеціалізацією. Наприклад, одна з найбільших у даній області фінансових установ США, бостонська фірма «Фіделіті» налічує у своєму складі 42 фонди. Керують ними з одного центру і тому такі групи інвестиційних фондів називаються «сім'ями». Якщо інвестор змінює свої пріоритети, тоді відповідно він має перевести свої кошти з акцій одного фонду в акції іншого. У випадку з «сім'єю» здійснити таку операцію буде набагато зручніше. Крім того, у цьому разі інвестор значно виграє на економічній комісіїних винагород.

При виборі інвестиційного посередника потрібно переконаватися у його надійності з правової точки зору. Досвід країн Східної Європи і близького зарубіжжя свідчать, що без достатньої законодавчої бази на ринку цінних паперів може з'явитися велика кількість шахраїв. Самоправно збирають у населення кошти, а потім припиняють свою діяльність і зникають з поля зору.

Такого ж розвитку подій найбільшим часом слід чекати і в Україні, адже злочинність, як відомо, корівина не визнає. Тому перед тим, як придбати цінні папери певного інвестиційного посередника, слід обов'язково переконатися, чи має він ліцензію Міністерства фінансів на здійснення діяльності по випуску та обігу цінних паперів. Та й взагалі, не зайве поцікавитися номером і датою реєстрації посередника, а також назвою державного органу, що її провів.

Необхідно також звернути увагу на фінансові результати роботи посередника, бажано за якнайдовший час. Нещодавно американська економічна газета «Wall Street Journal» наела красномовні факти, коли деякі інвестиційні посередники з чудовими показниками у певному фінансовому році не

Повертаючись
до надрукованого

УСЕ-ТАКИ, МАБУТЬ, НЕ БУДЕМО НІ ТУРКАМИ, НІ БОМЖАМИ...

А КИМ? УКРАЇНЦЯМИ! ТА ХІБА ВАРТО ПИШАТИСЯ СВОЄЮ
НАЦІОНАЛЬНІСТЮ? ЧИ ПРИПИНІТЬ СУПЕРЕЧКУ
ЧИТАЧІВ НАМІР КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ!

Нагадаю: огляд листів «Будемо турками, козаками... безбідними бомжами...» («Голосу України», № 37 за 26 лютого 1993 року) був третьою публікацією про новий паспорт. До нього вже друкувалися дві добрі листів (№ 183 і № 188 відповідно за 25 вересня і 16 жовтня минулого року). Тоді наші читачі одностайно обурювалися тим, що в новому паспорті не передбачається графа про національність, твердили: вони пиша-

ються національністю «українець» і наполягали, щоб у новому документі неодмінно був відповідний запис. Висловлювали також невдоволення відносно записів російською мовою у паспорті.

А ось відгуки на названий огляд розділялися на дві протилежні групи. Численні автори першої — доводять доцільність записів у паспортах про національність.



І СЕРЦЕ МЕНІ ЗАЩЕМИЛО...

«Я українець і завжди буду другосортним на своїй землі. А тепер, коли з'явилися довгоочікувані можливості не соромитися своєї національності, то її чомусь у паспорті випускають. Жити не хочу більше. Чому ж досі твориться свавільна над моїм народом?» (М. Заходчук, Вінниця).

«Прочитав огляд про паспорт і запалав. Вирішив приєднатися до тих численних голосів громадян нашої держави, котрі висловлюють справедливе невдоволення і обурення з цього приводу. Хіба не зрозуміло, що не у всьому слід копіювати Захід? Ступивши нині на шлях розбудови своєї незалежної держави, ми у питанні відношення себе як нації досі не відвели навіть з колін. Певні сили не бачають, щоб ми хоч називалися українцями!» (А. Баренчук, Золотоша Черкаської області).

«Без націоналізму — це означає без Батьківщини, національного розвитку, без права бути господарем на своїй землі. Ми, українці, повинні проявити силу, мужність, героїзм, єдність, щоб аліментити і бути великим народом, а не бомжами, якити таких хочуть зробити наші рідні шовіністи-авантюристи. А деякі депутати, не розібравшись у цьому питанні, зробили велику помилку, проголосували за те, щоб у новому паспорті не було запису про національність» (С. Васильюк, Червоноград Львівської області).

«Цілковитого згоден з тими громадянами України, які висловлюють свої думки, що вилучити з паспорта графу про національність неприпустимо. Адже кожна людина має писатися своєю національністю, мовою. Чим же будемо пишатися, якщо не знатимемо, хто ми такі!» (Б. Пахнюк, Житомир).

«Прочитав огляд листів про паспорт і серце мені заболіло, защемило. Хто ж ті люди, котрі подумалися, щоб у новому паспорті не вказувати національності, та чому має бути запис російською мовою? Як же так може бути, щоб Україна була, а українців — ні? Я не можу і не хочу такого зрозуміти. Ми тут, у провінції, маємо свою гордість за своє національне коріння, хоч нас довіч розгугували в болю, звинавали малоросами, хохлами. Чому цього не можуть зрозуміти окремі народні депутати, чому в деяких із нас немає національної гідності, чому своїм рішенням вони перетворюють нас в безликих громадян?» (О. Паршикура, Но-

ва Хаківка Херсонської області).

«Ніде в світі ніяка територіальна ознака людей не замінює назву національності. Відомо, що нація без державності поступово перероджується в народність, а далі й зовсім зникає. Якій народ справді великий, хай вирішуватиме історія. Але більшовицького, ніж русини України, ніяка нація не знає!» (А. Писемницький, Ужгород).

БИРКУ НА ЛОБА І РАДІЙ...

Автори кількох відгуків, віднесених до другої групи, вступають у гостру дискусію з тими, хто відстоює запис у паспорті про національність. Зауважу: таких листів редакція раніше не одержувала, і звинувачення декотримі дописувачам мене в тому, що листки до попередніх публікацій добірала тенденційно, безпідставні.

Тож ті, хто дуже пишається своєю національністю, відстоює запис про неї в новому паспорті, вчитайтесь, будь ласка, уважно в оці заперечення.

«Пишу російською, але я не росіянин, не турок, не козак, не бомж, а українець. Правда, не націоналіст, не фашист, не більшовик. З цієї причини не хочу мати запису в паспорті про національність. Тим, хто дуже хоче мати такий запис у паспорті... рекомендую вписати національність своєю рукою, а ще краще — виготовити спеціальні бирки і носити на лобі чи іншій частині тіла...» (М. Протасевич, Одеса).

«Пануюча нація, хочте що чи ні, але з певною недовірою і підозрою ставиться до осіб іншої національності. Чи не так було заведено в колишньому Союзі? Хіба не з цього метою ставився запис про національність?» (І. Вишовський, Чортків Тернопільської області).

«По-моєму, національність визначається не записом у паспорті. Це — душевна приналежність, тобто те, що ми відчуваємо, вірніше, ким себе відчуваємо. На мій погляд, безглуздо виглядатиме запис «українець» в паспорті чорношкірого громадянина України, який народився від шлюбів чи поза шлюбом з українцем і, скажімо, сомалійцем» (Л. Феденко, Донецьк).

«Ніхто ні в кого не віднімає національності. Про свою національність можна з гордістю сказати, не показуючи паспорта. По-друге, пишати можна в повною підставою розумом, освітою, талантом. Пишати національність —

це все одно, що пишатися подарованими тобто природою здоров'ям, зростом, волоссям. Більше підстава пишатися громадянством, добрим знанням мови, культури, особистими успіхами і успіхами своєї країни, які можливі завдяки спільній роботі всіх національностей, що проживають в ній» (І. Нейман, Чернівці).

«Я вважаю, що національним єврейським українцем не то що носитися зі своєю національністю, а той, хто сприне, щоб кожного з громадян України всі в світі з повагою вважали українцем. А ті, чії листи ви навели, пробачте великодушню, є хохли, котрі вважають себе українцями».

Виходить, якщо в паспорті не буде записано, що я є українець, то тим самим я мене забрано націоналістом, котру мені дав Бог?» (Ю. Сидоренко, Краматорськ Донецької області).

«Коліс», коли я була ще дівчиною, мене дуже привітно зустрічали всюди. Але цієї привітності вистачало до тієї миті, коли працівник розгортав мій паспорт і бачив запис «єврейка». І впевнена, що ваші дописувачі не так уже й вайляно, щоб у їхніх паспортах був запис про національність. Ім важливо, щоб він був в інших, наприклад, у мене. Щоб вони кожної миті могли кинути мені: «Яїдиська морда» (Харків, привідає прощу не вказувати).

«Питання із записом національності складне. Немає проблеми, коли батьки — українці. А як бути, коли сім'ї мішані? Батько хоче дати дитині свою національність, а мати — свою. Правда, при досягненні повноліття дитина сама визначається з національністю. Але до цього скільки буде суперечок, сварок? І все одно чотирьох залишиться незадоволеним. Тому вважаю, що запис національності в паспорті не потрібен» (І. Голко, Дубове Закарпатської області).

«Не втриває, що автори «обурливі» листів живуть у Європі наприкінці ХХ століття, маючи як мінімум середню освіту, читають газети і дивляться телепередачі. Що ми будемо: суверенну державу України чи державу українців? Вважаю, що всі такі перше. Однак, як свідчать листи, багато хто обирає другий шлях, тобто є прихильником побудови національної держави. Я вважаю, що розумні як можна пишати своєю національністю — вона ж не залежить від нас. Пишати можна розумом, красою, багатством... Але як можна пишати тим, що закладено за 9 місяців до народження?»

Мешканці Німеччини в 1933—1945 роках пишалися своєю національністю, точніше, належністю до арійської раси. Світові це коштувало понад 50 мільйонів жертв. Може скласти враження, що деякі люди свою особисту нерозвинутість, обмеженість, вузькість світогляду намагаються видавати за прояв національного характеру. Та це ж не зовсім так!» (Е. Щоголь, адвокат з Харкова).

«Дво-або багатомовність паспорта веде до грубих помилок у перекладах власних імен і топонімів назв. Знову будуть писати: «Львівський Василь» — Ільковський Василь», «Барвінкове» — Барвенкове» і т. п.

А як писатимуть англійською, коли в паспортних строках до пуття не знають грамматики своєї рідної мови?

Чому російська мова вата за другу? У Львові це має бути польська, в Ужгороді — угорська, на Сході України і в Криму — російська» (В. Лівський, Куп'яньск Харківської області).

ЗАМІСТЬ КОМЕНТАРЯ

Зауважимо: автори з обох сторін мабуть, по-своєму праві. Перша група має право вимагати, хай, як твердять їхні опоненти, і через недостатність обізнаності, ерудованості, щоб у паспорті був запис про національність? Як люди, які рівноправні громадяни своєї держави? Без сумніву, мають. Помилляється війна? Відстає погляд у них? Можливо. Але відстоювати свою громадянську позицію, думку мають право. І з цим не можна не рахуватися.

А ось друга група — мабуть, більш освічена, ерудована, сучасні автори часом навіть в образливій формі, критикують ці погляди. Вони також мають на це право. Які ж тільки з більшою повагою до опонентів.

Хоч як не хочеться втручатися в суперечку читачів, все ж не терпіться сказати авторам другої групи листів таке. Якщо продовжити далі їхні міркування, то вийде, що усім нам не слід пишатися своїми батьками, дітьми, родичами, з якими ми пов'язані тим же національним ознаками. І яке добро ми з цього матимемо? А чи не краще все-таки кожній людині пишати своєю національністю і поважати так само людину іншої національності і духовно взаємобогачуватися від спілкування з нею?

ЩО Ж ПРОПОНУЄ УРЯД!

Пона читачі писали відгуки на публікації «Голосу України», у Кабінеті міністрів думали над тим, яким же все-таки бути новому паспорту. Цій справі певною мірою прислухалися і наші публікації. Їх уважно розглянули і в Міністерстві внутрішніх справ, і в Кабінеті міністрів.

Нові пропозиції народжувалися у відділі з питань роботи правових органів апарату Кабінету міністрів. Завдавач сектором цього відділу, який безпосередньо займається зазначеними питаннями, С. Силкін розповів мені:

— Після детального вивчення всіх особливостей виготовлення і використання нового паспорта ми дійшли висновку: краще мати два окремих паспорти — для внутрішнього користування і для виїзду за кордон. Паспорт для внутрішнього користування вважаємо за доцільніше мати не з 32, а з 16 сторінок. У ньому повинні бути традиційні, звичні для громадян України записи, а тому і писати й про національність. Без цього запису нам доведеться змінювати всю паспортну систему в Україні, що спричинило б чималі ускладнення. Ось тільки замість звичних для всіх штамтів про прописку пропонуємо запровадити реєстрацію за місцем проживання. Це буде першим кроком до скасування згодом паспортної системи взагалі. Хоча система реєстрації змусить змінити нею цивільне законодавство.

Пропозиції направлено до Верховної Ради на розгляд для внесення змін і доповнень до вже затверджених нею положень про паспорт і його опис.

— А ці пропозиції погоджені з МВС і Мінюстом?

— Звичайно, разом готували.

— Що ви скажете відносно записів російською мовою?

— Що стосується записів російською мовою, то ми змусили будемо це робити згідно з чинним Законом про мови, який передбачає: що всі державні документи, мають виготовлятися українською і російською мовами.

Повідомлення С. Силкіна підсумую так.

Попередній проект Положення про паспорт громадянина України і опис його готували і «чистили», як підкреслювалося в попередній публікації, в іншому відділі апарату Кабінету міністрів (Реорганізацію здійснює уже за керівництва Л. Кучми). Чочевидь, все ж багато залежить від людей, їхнього розуміння справи і ставлення до неї. І мабуть, кадри вирішують багато, коли не все, як колись настійно проголошувалося. Тільки чи завжди правильно?

Отже, Кабінет міністрів сказав своє слово. Останню крапку над «і» має поставити парламент. За умови, звичайно, що погодившись з урядом, вдруге розглядатиме питання про паспорт.

Якщо ГАЛЬЧЕНКО, редактор відділу листів і соціологічної інформації «Голосу України».

Фотоколлаж Михайла САЧКА.

Право

БЕЗ МИТА НАША КАРТА БИТА

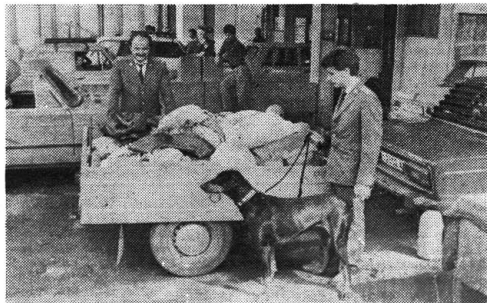
Учора працівники митниці України вперше відзначили своє професійне свято.

З учорашнього дня в Україні різко збільшалося людей у погонах. За розпорядженням голови Митного комітету Анатолія Колоса відтепер для працівників наших митниць запроваджено нову форму.

Справа, звісно, не в поганах, а в тому, що на наших очах у потугах народжується ще один правоохоронний орган як **неодмінний** атрибут державності, через відсутність якого нашу Україну розграбовували вздовж і впоперек.

Сьогодні вже мало хто вірить у казочку про "прозори кордони". Але одна справа — розв'язати її, а інша — зрозуміти так, щоб наші кордони були справді кордонами. Чи знайдеться в світі хоч одна країна таких масштабів, яка б такими шаленими темпами створювала єдину міську територію. Від колишнього до Союзу України відсталось 26 мільтинів, на яких працювало до 2,5 тисяч чоловік, а сьогодні їх майже 65 тисяч, понад 200 мільтинів поствів, які обслуговують понад 13 тисяч чоловік. Та й цього недостатньо. Де брати таку кількість спеціалістів — одному Богові відомо. Україна не має жодного спеціального навчального закладу. Основні кадри «кують» в кількох групах технікум готельного господарства та кілька закладів іншого профілю. Чи не тому, як заявили на передзвятковій прес-конференції керівники Митного комітету України, з чотирьох працівників митниці лише один справді спеціаліст своєї справи. Та й це не вирішує питання про дорожніх вальзів громадян — це не означає бути митником, навіть, якщо ти й зодлягаш нову уніформу.

Тим часом, справжніми «профі» стають не тільки наші всюдисуді туристи-гендлярі. Могутнішає контрабандний світ, який консолідується, заручається підтримкою корумпованих державних структур, за контрабандне ремесло взялися не лише фізичні особи а й юридичні —



різні комерційні структури, і навіть державні. Апетити контрабандистів і порушників митних правил не знають меж. Лише останнім часом митники перешкодили вивезти з України понад 10 тисяч тонн металу і титану на 107 авіагонів сталі, у громадянства Австралії в аеропорту Одеси вилучено 50 тисяч незадекларованих доларів, а лівецьких чумаки вивезли 34 коки... Чи варто дивуватися, що саме ці усядишляки спростували прогнози закондорних експертів про те, що Україна може стати одним із центрів відмивання тьшових капіталів міжнародних мафіозі та основним транзитним коридором карбонісменів і питання, скоріше всього, риторичне.

Та при всіх митних статтях на ноги. Приємно, що іноді керівники не «плічутся в безрукавку»: мовляв, у нас того немає, нам того не достає. У цьому році до державної скарбниці внесли близько 145 мільярдів карбованців, 1,5 мільярда — в іноземній валюті. Заведено 5,5 тисячі справ про порушення митних правил, порушено 108 кримінальних справ, в результаті чого вилучено валюту на суму понад 2,5 мільярда, дорогоцінних металів, культурних та історичних цінностей більш як на 150 мільярд карбованців.

Україна приєдналася до Конвенції 1954 року про створення міжнародної Ради митного співробітництва. Митний комітет уклав міжвідомчі

угод з відомствами Польщі, Угорщини і країн СНД, на черзі — укладення угод з митниками Румунії, інших країн. Хоча, і правди ніде діти, його курсу на цивілізовану митну практику регулювання зовнішньоекономічної діяльності заважають лобізм, непрофесіоналізм, а часом і антипатіям деяких наших урядових мужиків. Як з'ясувалося, ідея встановити диференціювання мита на ввезення товарів до України, зокрема, автомобілів іноземних марок, належить Митному комітету, але самі митники були спантеличені, отримавши від уряду такі астрономічні розрахунки, що порівняно з тим у нас ще й до не створено митно-тарифну раду.

З нагоди свого професійно-го свята керівники митної служби України знайшли і факти, якими хоч трохи можна потішити наших громадян, додати віри у безповоротність процесу «розкодркування» митних порядків. З'ясується, дано громадяни України отримали можливість за умови сплати мита продавати за кордон власноручно вирощені ягоди — полуниця, черешні тощо — по-перше. А, по-друге, стало відомо, що в результаті українсько-російських переговорів найближчим часом не передбачається ввізів по порядку перетину кордонів з країнами СНД...

Отак живемо і святкуємо.

Анатолій БЕНЬ.

Фото Игоря ПЕТРОВА.

Чорноморський флот: думка оглядача

ЯК НАЗВУТЬ НАЩАДКИ УГОДУ В ЗАВИДОВІ?

Підняти на бійність ко-
раблі Чорноморського фло-
ту. Андрійських прапорів
на мислі Президента України
Л. Кравчука ще раз, ще
вкотре розглядати на зустрі-
чі зі своїм російським коле-
гою проблему ЧФ. Бесіди за
зачиненими дверима на під-
смовковий дачі Б. Єльцина в
Завидові, дослугати там до
мовиленості про поділ Чорно-
морського флоту ще до прес-
конференції Л. Кравчука
подавалися прес-службою
Міністерства оборони Украї-
ни як велика перемога на-
шої дипломатії, як вияв дер-
жавної вишаченості й муд-
рості. Пригадується, так са-
мо коментувалися й «Пітні
ігри» про поділ Чорноморсь-
кого флоту. Насправді ж підпи-
сані в Ялті документи так і
залишилися беззастігненими
папірями. Жодне з поло-
жень угоди так і не стало
життєздатним. Чому?

Насамперед, угода була відрапою від життєвих реалій. У Києві сподівалися, що заміна одіозного І. Касатонова на посту командуючого ЧФ змінить у Севастополі і ситуацію на крапці. І можна буде, не кваліфікуючи, розбудувати власні ВМС. Але, як показав час, з'являчувати в усюмо Касатонова було помилкою. Не бадякучий адмірал був він, а цілеспрямована політика вищого підлітного керівництва Росії,¹ яку Б. Єльцин лаконічно висловив словами: «Чорноморський флот був, є і буде російським!».

Новий командуючий ЧФ адмірал Е. Балтин — неблаготворливий, сухий, аполітичний «морський вовк». Він уникає гучних фраз і шокуючих а-ля Касанов заяв. Але при ньому ситуація на ЧФ змінилася для України на гірше. Фактично Севастополь перетворюється на російський форпост на нашій землі. Ще раз: чому?

Во, на диво, в українській столиці не можуть зрозуміти простої істини: перемає той, хто володіє ініціативою. А ініціативою весь час якраз і володіють у блокам'яни. Ми ж записуємося, видаємо чотирьох годин на помилку наших політиків за гучність і виживаєність. Якби після перших дивмаршів Касатюкова Президент оголосив його перемогу, то в Україні призначили командувача ЧФ патріота України, переконаний, відчувши твердість, Москва б розмовляла з нами інакше. Якби після першого раунду

переговори з проблемою ЧФ, які ніколи не стали маршоном в нікуди. Київ закликав замінити на них махрового приблизника Ідеї «російськості» Чорноморської флоту, керівника російської делегації Ю. Ярину, своєгодня ми мали великий розклад. Яким чином вирішити це питання? Керівництво України прислухалося до пропозиції свого міністра оборони і замість подолу берегової інфраструктури відмахнуло від Росії вивести її кораблі (бо зрозуміло й диктаторові, що увесь флот вона Україні ніколи не віддасть) за умови повернення Севастополю, Одесі, Очакову, Балаклаві та Бугаю.

Прогноз щодо майбутнього розвитку подій на ЧФР, гинінні для України невітніший Довмоленості в Завидолі червога лізюзя. Як можна поділитися на дві частини, берегую інфраструктуру на 50 на 50? Таке можуть вигадати тільки люди, які жодного дня не служили у війську. Поділитися важко навіть полк. Бо військовослужбовці не можуть бути частина, а тим більше частини. Це єдиний організм. Та навіть якщо й припустити, що це реально, то як будувати жити, служити, нести бойове чергування на одній і тій самій акваторії територіальних водах, порівняти діяльність двох держав? Неф. Такого в світі ще було.

Розумним виходом з ситуації, що склалася, могло б бути надання права Росії користуватися бухтами Севастополя на правах оренди. На всіх попередніх раундах переговорів з проблеми ЧФ в Україні заявляла, що вона погоджується дати тільки бойові кораблі (хоч і не кричачи, як наразі в Україні), але не дозволяти ЧФ мати лише 9 відсотків усього військово-морського флоту колишнього Союзу, а Україна має право прийняти на 15—20). Тепер Росія одержує право діяти й об'єкти інфраструктури. А це заводи, ремонтні бази, доки, військові частини, аеродроми, госпіталі, санаторії... «Врешті-решт, люде! Записувати на інфраструктуру Росія не має права», — законний захист має тепер будь-який захисник України захищати «своє» Кіюм.

То як назвуть нащадки угоду в Завидові? В Україні єдиний вихід — швидше ставати економічно сильною державою. Тоді й з лідерами братів-росіян можна буде розмовляти достойніше.

лікації, що і як там говорилося чи, не говорилось. Намагаючись щиро серцем виправити помилку, встановити Істину, дати можливість заявити про позицію Ради на сторінках газети, я задекларував, що не ставлю Зінченку і чітко запропонував зустрітись. Але у відповідь голова Ради, вдавшись до лексики товчкунів і переповнених електричок, виголосив брутальний монолóg, і почався рубіж. До того моменту, коли я вийшов з будівлі. Ця доповідь на скромний вінічний демонстрат Зінченко, сівши в крісло голови Ради, уяви себе всебічним стічним начальником. Як же інтелігентний, терпеливий. Одним словом, отак як побавляла.

Зачінує свій лист-спростування Рада у справах релігій лікнепом і троєчосини між ієрархами різних конфесій і твердженням, що в чл. «вдодолі» Раді, а. А. Зінчак, як і всьому, хто професійно займається цим питанням». Дозволю собі сумніватися в тому, чи професійно Рада у справах релігій займається тим, чи має займатися. Принаймні, діяльність нового керівництва Раді не помінялася, а посилidla розкол між цер-

І чи, взагалі, не є анахронізмом саме існування такої Радпери Кабінетні Міністри, колишній член Радпери Кабінетні Міністри? Може, навіть, врадовуючи майнові суперечки між церквами (таку вже щасливу отримати від Радпери Кабінетні Міністри дозвіл на продаж), досить створити тимчасовий великий відділ у Кабінетні Міністри саме з майнових питань церков в Україні? Що ця відділ буде робити? Чи попросити представників церков виносити остаточно, обов'язково і місцевих адміністрацій рішення, чи ж це буде належати тільки іншим хай.

Сторінку
підготував
Валентин
ЛАБУНСЬК

тел. 441-88-52

Репліка

ПОБАЛАКАВ З ПАНОМ ГОЛОВОЮ —
НАЧЕ ВОДИ НАПИВСЯ...

Нещодавно до редакції Віталія Салепак та київський грецький журналіст і письменник Сергій Шарварський. Після бесіди з ними в "Голосі України" за 18 червня з'явився мій матеріал, до якого було поновірання майже чотирьох тисяч київських греко-латинців, інших греків, а також українців, які внаслідок війни обіймалися змушувати впровадити початок молитися просто неба. Зі слів отця Іоанніса, який займає в Україні важливу позицію в розв'язанні цієї проблеми займає голова Раді у Міністерстві України Арсен Зінченко. Прочитавши кореспонденцію, Рада надіслала до редакції запитання:

Насамперед там вважають, що публікація «А тут іноді повне криниці» спрямована на дискредитацію Раді.

[illegible]

Ось такі Захищені, патріарха мистецтва, на смерть якого Радянці і не спромоглися опублікувати бодай невеличкий некролог. Замість цього вийшли негативний імідж України, а за усіх справ репресій, які на усіх українців чинилися, вийшов лише один черговий позитивний.

Найбільш не гнів Радянська влада на українців за те, що вони хотіли сподобатися. А значенню на прохання віруючих УГКЦ надати їм храм відомого українського святого, Любача. Любача, який в Україні, а не в Польщі, як писав Філарет, і який їй одержити церкву». У відповідь ставлять, що це не храм, а публічний туалет, і не храм, а повне кривдіння приписав власні розумування п. Шварбурському.

Відомо, що в Україні не було свого Шварбурського. Подруга, каже. Це такі понюшки автора. Снідає і пише про нього. А в Україні не було жодного святого, який би носив ім'я Шварбурського.

ДО ВСЬОГО ВМІЛІ ОФІЦЕРСЬКІ РУКИ

Як на Кіровоградщині прагнуть використати спеціалістів, що звільняються з армії

В обласній організації Спілки офіцерів завжди людно. Тільки як-то кілька місяців тому звільнені в запас військовики приходили сюди здебільшого, щоб пошукати місця, де знайти собі роботу на «гражданці», то нині ситуація зовсім інша. Річ у тім, що керівники й актив організації розробили кілька конкретних цілових програм, які покликані створювати додаткові робочі місця, сприяти соціальній адаптації звільнених у запас офіцерів та прапорщиків.

— Ми вирішили, нарешті, від обійчиків і марнослів'я, які часто лунали з трибун з'їздів Спілки офіцерів України, перейти до конкретних справ, — сказав голова обласної організації полковник В'ячеслав Іванов. — Хто нині звільняється з армії? Людей з вищою освітою, керівників великих колективів, прекрасні спеціалісти, справжні майстри у своїй галузі. Електроніки, хіміки, високі класні механіки, мотористи. У розквіті, як мовитися, творчих сил і талантів. Ось, наприклад, військові льотчики, яким по 37-40 років. Ім що, вже залишатися за бортом, перебиваючись на скромну пенсію? Та вони ще гори можуть перевернути, у кожного море ідей і вміння ті ідеї втілювати в життя. Аби тільки були створені для цього відповідні умови.

При Спілці офіцерів Кіровоградщини створюють малі підприємства, де змогли б працювати звільнені в запас військовики та члени їхніх сімей. Чотири з них уже організовані.

Т «Авіа-190», наприклад, організоване перевезення комерційних вантажів. Як пояснив заступник директора Борис Поліщук, справа ця не з легких, під силу лише професіоналам, за плечима яких багато років

служби в авіації. МП «Інтер» працює над забезпеченням ветеранів Збройних Сил промисловими та продовольчими товарами. МП «Щит» надає юридичні консультації та охоронні послуги. Незабаром кількість малих підприємств подвоїться. Зазуши, що є можливість застосувати свої знання і вміння, потяглися до Спілки запасники. Їх, правда, об'єдналося ще порівняно небагато — понад 300 офіцерів і прапорщиків. Але ж тільки в Кіровограді більше 80 тисяч звільнених в запас. У тім числі до чотирьох тисяч — без пенсій. Уявляєте, яка сила!

Та це лише квіточка, ягідка будуть нинішнього і наступного років, коли почнется масове звільнення могутнього інтелектуального і професійного потенціалу з військових лав. Влаштуватися на «гражданці» їм буде дуже не просто — тут нині теж безробітних вистачає. Тому кіровоградці вирішили організувати фермерські господарства, підприємства з виробництва будівельних матеріалів, зведення індивідуального житла та інші.

Тільки ось проблема, — бідкається Б. Іванов, — ніяк розвернутися. Є задум згодом об'єднати наші підприємства в асоціацію, якби була підтримка від держави. На сьогодні ж немає державної програми скорочення армії і трудоулаштування офіцерського корпусу. Немає коштів, щоб забезпечити фінансування наших програм. Конче потрібен офіцерський банк, який давав би нам кредити. Бо ж комерційні банки деруть такі суми, що просто руки опускаються.

Полковник підказує і можливі джерела створення статутного фонду такого банку. Щороку виділяє,

наприклад, міськвиконком певні кошти на будівництво житла для військових, а вони їх не освоюють. То хтось же ними користується і за цей період має неабиякий зиск. Або пенсійний фонд, який відраховує кошти військовиків, і, до речі, немаєлі. Та й самі офіцери могли б вкладати заощадження у власний банк і власноруч будувати житло. Виділили Спілці 112 гектарів землі у приміському селі Підгайцях для будівництва житла, а де взяти для цього гроші? От який Міністерство оборони дало пільговий кредит — тоді інша річ.

Ще одна зачіпка — податки. Хоч переважна більшість офіцерів — пільговики, пройшли Афганістан і Чорнобиль, але з оподаткуванням їхньої підприємницької діяльності теж не все відраховувалося. Вони згодні платити податок, але щоб було видно, куди йдуть кошти. Хай би тим же афганцям, чорнобильцям, інвалідам, чи на заснування військового госпіталю, якого нині в обласному центрі немає, а тих, що потребують лікування, — багато.

Я цілком згоден із співрозмовником, що розтринькувати знання й енергію звільнених у запас офіцерів — злочин. Вони й самі не дуже прагнуть іти в комерційні структури, ставляться до заняття на зразок «купи-продай» з неприхованою відразою. Бо ж бойові офіцери. Ось у виробництво, в тім числі й сільськогосподарське, пішли б з великою охотою. Щоб чесно заробляти гроші своїми вмілими руками, мислячими головами, примножувати власний достаток і багатство своєї молододі. Аби вона лишень допомогла на перших порах стати на ноги.

Микола ВОЛОК.
Кіровоград.

Факт



Перше всеукраїнське свято книги «Добрий скарб книжковиків» відбудеться в Полтаві. Приурочене воно до відкриття обласної універсальної бібліотеки імені І. П. Котляревського.

Учасники свята милувалися новим архітектурним ансамблем, де здобули постійну прописку майже 800 тисяч томів унікальної літератури зарубіжного і українського письменства. Освятить нову бібліотеку єпископ Полтавський і Кременчуцький його святість Феодосій.

«Генерали у снідницях» — називається п'єса французького драматурга Жана Ануя, над якою працює актриса і режисер Ірина Дука в Київському російському драматичному театрі ім. А. Українки. У п'єсі братимуть участь В. Бесараб, М. Резниченко, Н. Ковязина, А. Качорникова, Н. Кондратовська, О. Бондаренко. Цим же складом актори їздили в гастролі до Польщі з іншою постановкою І. Дуки «Зорі на вранішньому небі».



Реклама

ХТЗ ТРАКТОРИ ХТЗ — ЦЕ:

- надійність, ефективність і економічність;
- висока продуктивність;
- сервісне обслуговування і забезпечення запчастинами;
- більш низькі ціни при купівлі безпосередньо на заводі.

В умовах інфляції вигідно здійснити покупку сьогодні!

Заявки приймаються як від організацій, так і від фізичних осіб (фермерів).

Адреса: 310007, Харків, проспект Московський, 275.
Телефони: (0572) 93-01-69 — відділ збуту, 95-22-60 — служба маркетингу.
Факс (0572) 94-17-60. Телетайп 125 221 «ТРАК».



Т-150К

Колісний, сільськогосподарський трактор загального призначення

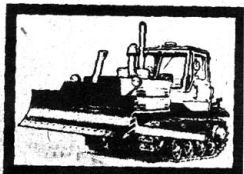
— потужність двигуна, к.с.	165
— тяглова сила, т	4
— діапазон швидкостей, км/год:	
переднього ходу	3, 33 — 30, 07
заднього ходу	5, 03 — 9, 02
— колісна схема	4 x 4



Т-150

гусеничний, сільськогосподарський трактор загального призначення

— потужність двигуна, к.с.	150
— тяглова сила, т	4
— діапазон швидкостей, км/год:	
переднього ходу	4,3 — 15,6
заднього ходу	5,8 — 8,1



Т-150Д

сільськогосподарський трактор з бульдозерним устаткуванням

— потужність двигуна, к.с.	120
— штовхаюча сила, кг	5000
— спеціальна швидкість для бульдозерних робіт, км/год	3,68
— глибина опускання відвалу, мм	400
— висота підйому відвалу, мм	800

Т-150К-26

промисловий трактор для виконання шляхобудівельних і транспортних робіт

— потужність двигуна, к.с.	165
— діапазон швидкостей, км/год:	
переднього ходу	0,11 — 44,5
заднього ходу	0,12 — 18,6
— пристосований під встановлення сидільного пристрою	



Т-156—01

колісний, фронтальний, одноковшевий навантажувач

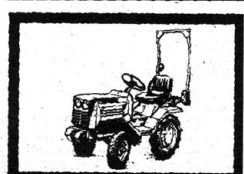
— потужність двигуна, к.с.	165
— вантажопідйомність, кг	3000
— місткість ковша, м³	1,5
— висота завантаження, мм	2920



Т-012

сільськогосподарський, малогабаритний, універсальний трактор для механізації робіт у садах і городях, заготівлі кормів і транспортування вантажів

— потужність двигуна, к.с.	12
— тяглова сила, кгс	200
— діапазон швидкостей, км/год:	
переднього ходу	2,79 — 15,18
заднього ходу	3,38 — 4,49





ГАРМОНІЯ
КАПІТАЛУ
І БІЗНЕСУ

АКЦІОНЕРНИЙ КОМЕРЦІЙНИЙ БАНК:

нараховує від 200 і більше відсотків річних за вкладом і депозитами

здійснює розрахунково-касове обслуговування

відкриває поточні валютні рахунки

проводить операції на міжбанківській валютній біржі

здійснює купівлю і продаж валютної готівки

проводить інкасацію дорожніх чеків «Амерікен експрес»

Адреса «Інтербанку»: Київ, вул. Ярославів вал, 36.

Телефони: (044) 212-41-10, 212-45-15.



ДО УВАГИ КЕРІВНИКІВ ЛІКУВАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ!

Спільна медична фірма «Мединекс» концерну «Медицина й технологія», дилер КАТ «Медикор» і «Хірана-Балтік», організує поставки:

кращих зразків інструментарію виробництва СНД (близько 10 тисяч найменувань):

усіх видів медобладнання виробництва Японії, США, Німеччини, Англії, Угорщини та Словачії;

140 найменувань життєво важливих лікарських препаратів.

Концерн «Медицина й технологія» забезпечує гарантійне обслуговування усього обладнання, що постачається.

Каталог продукції, що постачається, надійшов у всі обласні відділи охорони здоров'я.

Наша адреса: 310024, м. Харків, вул. Ольгинського, 11. Концерн «Медицина й технологія». СМФ «Мединекс».

Факс (0572) 43-61-37.



ШАНОВНІ КИЯНИ І ГОСТІ СТОЛИЦІ!

Зональне агентство повітряних сполучень завжди раде надати вам свої послуги:

З НАШОЮ ДОПОМОГОЮ — ДО БУДЬ-ЯКОГО МІСТА СВІТУ!

Каси міжнародних перевезень: вул. Менжинського, 1 — довідки і бронювання місць за тел. 274-42-23, 274-90-81, вул. Карла Маркса, 4.

Каси внутрішніх перевезень: вул. Карла Маркса, 4; проспект Перемоги, 2; Харківське шосе, 3; готель «Турист», проспект Перемоги, 115 — довідки за тел. 0-56.

Режим роботи агентства з 8.00 до 19.00. Перерва з 13.00 до 14.00.

Наша інформація і реклама постійно: — у газетах: «Киевские ведомости» — 1-ша і 2-га п'ятниця щомісяця;

— «Голос України» — 3-я п'ятниця щомісяця, — телебачення — УТ-1; щосуботи з 20.30 до 20.45;

— республіканське радіо (оперативна інформація) з 7.25 до 7.35.

Зональне агентство повітряних сполучень. Факс (044) 229-65-33, телекс 131187. ZAGA SU.

ТІЛЬКИ У НАСІ ТІЛЬКИ ДЛЯ ВАСІ

і по цінах нижче від ринкових

ВЕРХНЬОДНІПРОВСЬКИЙ ЧАВУНОЛИВАРНИЙ ЗАВОД ім. 1 ТРАВНЯ

реалізує:

- плитку підлогову чавунну розміром 395 мм × 400 мм;
- люки чавунні каналізаційні важкі;
- люки чавунні телефонні;
- муфти чавунні для азбестоцементних труб Ду-300;
- опалювальні сталеві прилади типу «Акорд»;
- вентилі високого тиску типу ВВД-15, ВВД-6;
- згонки Ду-20.

Підприємство виготовляє із сировини замовника:

- змішувачі центральні для мийок;
- косинці латунні Ду-15;
- трійники латунні Ду-15;
- наконечники латунні акумуляторні;
- опалювальні алюмінієві прилади типу «Корал».

Підприємство відвантажує продукцію вагонами й контейнерами.

Вид оплати — попередня оплата.

Встановлюється значна знижка для оптових покупок.

Телефонує: код — 05618
3-21-36 — відділ збуту;
3-21-30 — приймальня;

3-25-41 — виробничий відділ.

ПИШТБ: Україна, Дніпропетровська область, м. Верхньодніпровськ, вул. Петровського, 187 «а».

Телетайп 349077 «Чугун».

Телефакс (05618) 3-13-92.

УВАЖІ РЕКЛАМНИХ АГЕНТІВ І ДІЛОВИХ ЛЮДЕЙ!

Організація пропонує у довготермінову оренду з правом викупу багатоколірні рекламні інформаційні табло колективного користування будь-яких розмірів (від 1,6×2,4 м до 3,2×4 м). Забезпечуємо монтаж і технічне обслуговування.

Контактний телефон:
(044) 228-02-71, факс
(044) 229-27-08.

ДО УВАГИ КЕРІВНИКІВ СТРАХОВИХ КОМПАНІЙ!

ПАНОВЕ!

З липня 1993 року Перестраховочний фонд корпорації АСКО в Україні відкриває філію в Києві.

На даний час Перестраховочний фонд АСКО в Україні працює за перестраховочними договорами, одиничний обсяг відповідальності за якими — 1,5 млрд. крб.

Особливо великі ризики ми можемо розташовувати за кордоном на умовах, вигідних для українських страхових компаній.

ВИ МОЖЕТЕ:

— передати частину своєї відповідальності

(згідно з Декретом про страхування) або пікові ризики за високої комісії;

— брати участь в ретроцесійній діяльності Перестраховочного фонду АСКО в Україні.

ДО ВАШИХ ПОСЛУГ ВЕСЬ НАКОПИЧЕНИЙ ДОСВІД І МІЩ КОРПОРАЦІЇ АСКО!

Більш глибоке проникнення на страховий ринок вашої компанії — з Перестраховочним фондом АСКО в Україні.

МИ ВІДКРИТІ ДЛЯ СПІВРОБІТНИЦТВА! ФІЛІЯ УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТРУ ПЕРЕСТРАХУВАННЯ АСКО РОЗТАШОВАНА В КИЄВІ!

НАША АДРЕСА: 252115, м. Київ, вул. Саягошинська, 2 [8 поверх],

тел. 450-67-35 [з 15 до 18]

Факс 450-38-78.



Фінансовий міст
Швидко проведемо
розрахунки між
Україною та Росією
за 5 днів по курсу за
домовленістю!



Телефон у Києві:
(044) 434-44-86

Замальовки з натури

Промова

— Шановні пани народні депутати!

Шановна президіє!

Шановний пане голову!

Питання порядку денного не вирішити вірно, якщо не визнається у часі, в якому ми живемо і виборемо на нашу державність і незалежність. А час наш. Йй-Богу, настільки прекрасний, наскільки й тривожний, бо воля, віками омріяна народом, дарована нам не за святковим столом і окроплена не бризками шампанського, а сльозами розпачу й надії.

— Шановний народний депутат! Мишу нагадати вам, що йде обговорення конкретного питання: проекту постанови «Про відлов безпритульних котів та собак і заходів щодо запобігання захворювання на сказ».

— Шановні пани народні депутати!

Шановна президіє!

Шановний пане голову!

Панове! Саме це питання я й мав на оці, коли ласкаво просив вашої уваги. Мова й справді йде про сказ. Тільки сказ багато страшніший, ніж той, що заражує нас від нещасних хворих братів наших менших. Я кажу про сказ, що передається найстрашнішим вірусом, відомим за всю історію людства, і ви всі чудово розумієте, що то за вірус. Цей сказ — бешкетизм! Хвороба, що уражає наш народ на початку двадцятого століття, епідемія, яка й досі косить мільйони невинних душ.

— Депутате Кривоно, я попереджаю вас, що мова йде про відлов безпритульних котів та собак! Прощу говорити лише по суті! Інакше я вимкну вам мікрофон!

— Шановні пани народні депутати!

Шановна президіє!

Шановний пане голову!

Панове! Шойно наш вельмишановний пан голова вимовив величчю і високе слово — СМТІ. Я схилився перед цим всеохопним словом і пропоную всім присутнім зробити те ж саме. Адже СМТІ — низької зв'язної дини є в тому, що наша незадекільність має стати нею по СМТІ, а наша державність мусить розбудуватися у СМТІСВУ — реальність глобального міра. І нехай кривавий вищир більшовизму ще виглядає неситим оком з-за небкраю, знову надати кайдани на руки вільного народу — справа безнадійна!

— Шановний народний депутат! Я щиро подякую висловлені вами політичні переконання, як ви кажете, по суті, але скажіть, коли ваша ласка, що має сказане до відлову безпритульних котів та собак? Вимкну мікрофон.

— Шановні пани народні депутати!

Шановна президіє!

Шано.....

Юрія БОЛЬШАК.

Альтернативні думки

- ♦ Вважав себе за першого, а поведився, мов першій.
- ♦ Політична вимога школярів: безкласова школа.
- ♦ Наші виробничі зв'язки виявилися тоюкою штуркою.
- ♦ Життя вчить лише того, хто бажає чогось навчитися.
- ♦ Гасло: «Паперовій фабриці — функції монетного двору!»
- ♦ Ми стали іншими.
- ♦ Тепер — аби це й крадіжкам.
- ♦ Заклик панів: «Битися до останнього мужицького чуба!»
- ♦ Образлива характеристика: «Товариш тоби товариш!»
- ♦ Хто сказав, що в нас немає малої механізації? А сумки на колесах?..

Микола ЛЕВИЦЬКИЙ.

Жарт номера



І бідність має свої принади: не побойшся бути порабованим.

Харків.

Лев РЕЗНИЦЬКИЙ.

Мал. Сергія ФЕДЬКА.

Всю чотко!

Прометеева печінка

Його впиливали. Вивозив із м'ясокомбінату печінку. Багато печінки.

— Накладну, — поставив дивну вимогу мільціонер.

— Нема, — обличчя у водія поплотніло.

— Нема? Отже, украв? — У нас не крадуть, у нас беруть.

— Поясніть, що це за печінка.

— Прометеева, — зі страху покартував чоловік і відчув, як в нього самого в печінці щось йокнуло.

— Якого Прометеева? — Про нього міфи є. Як орел кліє його печінку, а вона за ніч росте.

— Ти мені тут про міхи не балакай, бо я зараз ще

перевірю, що там в тебе в мішці. Кажіть правду.

— Про нього й Шевченко писав «Спокоєвіку Прометеев там орел карав», — продемонстрував інтелект водій.

— Який Шевченко? — Тарас Григорович.

— Не забувай мені баки, Шевченко помер на панцині. Кажіть, якого Прометеева печінка?

— Бога.

— Якого бога? — Олімпу.

Він вогонь для людей вкрав.

— Може, й ти бог, бо крадеш. Слухай, ти гадаєш, що як я мільціонер, то нічого не тямлю. Я добре знаю,

що це за печінка і якого Прометеева. Знаю я цих богів, з ними лише зв'язься.

Ідь.

Машина поїхала. А тут саме наспіло міліцейське начальство.

— Що тут було, сержант? — Та нічого, пане... товаришу полковник. Якийсь тип печінку віз.

— Чий?

— Та якогось Прометеева. — Знайоме прізвище. Депутат чи футболіст?

— Ні, сам бог, з Олімпу.

— А-а-а, з Києва. Ну, з Олімпом краще не зв'язуватися.

Василь БАБІЙ.

Івано-Франківська область.

Пуп землі

Головне — не спати

В період будівництва нашої державності нещасні люди ремствують на нестатки. А мені хоч би що. Ще Микита Сергійович учив нас помешати спати. От я й заснові науку. Слухаю радіопередачі, підслуховую під дверима у сусідів, бігаю на базари і все довідуюсь про новини.

Ось кілька років тому прислухався я до Михайла Сергійовича. Тільки він мовив про перебування. Одразу ж викликав дружину на нараду.

— Жінко любе, смалемним пахне! Іди купи ковбасу, та бери кілограмів 500-600, а може, й тонну.

— Схвеменися, — каже дружина, — де ж ти її зберігатимеш, адже у нас ні гаража, ні підвалу, ні погребка немає, а холодильник лише один. Чи я ж тобі не казала, чи не говорила, щоб ти брав місце під забудову гаража. Там був би і погребіще.

— Ото зарядила, досить, — сказав їй, — що минуло, того не вернеш. Ще настане наш час, буде і гараж і щось краще. А зараз мерщій виконуй, що я тобі казав. Та бери сухокопчену, вона не так швидко псується, а каша заварюється надовго.

Наступного дня ми штабелювали більш як півтонни ковбаси під ліжками. Я ж прислухаюся до

лі. Повідомляють: свободу народу і гласність.

— Біжи, жіночко, купи чиревки і чоботи, доки вони по 16-40 карбованців. Та бери пар по 40 і різних розмірів.

— Куди ми їх подінемо, — завершила моя люба, — і нащо тобі стільки взуття?

— Не твоє діло! Виходить те, що тобі велати! Моя люба накупувала стільки, що не змогла довести, найняла машину. Склали взуття в ванний, в туалеті. Радіо передало про розширення прав радянської людини.

— Ідемо, жіночко, разом купувати цукор.

— Немає мішків, — каже. — Купуй мішки. — Немає у магазині.

— А чорти б взяли, — кажу їй, — купи рясину і ший мішки. Та не менше сотні.

Принесли цукор, нікуди класти.

— Розбійрай, — кажу, — ліжка.

— Там же ковбаси!

— Нічого, — кажу їй, все уміститься. Поклали мішки з цукром на ковбасу, а зверху матраці, перини, ковдри і подушки.

— Ліжка, — кажу, — не продавай, ще буде час, став по кутках.

Чую далі: «Надати більше прав союзним респуб-

лікам».

— Ага, — думаю, — не стане круп і борошна. Закупили півтори тонни борошняних виробів. Завалили спальню і балкон.

Побігли купувати масло. Завалили ящиками вітально. А коли перелали повідомлення про утворення СНД, став купувати крила, холодильники, пральні машини, телевізори, сепаратори, м'ясорубки, пилососи, кухонні комбайни, ножі і щипці для розчищення коптів у коней. Дружина з колосного двору притягла сіваку і борону. Затягли в сіни. На стінах під стелею зробили полиці. Заставили їх грузинським чаєм, бразильською кавою, різними спеціями, олією, салом. Ковдрами застелив усю підлогу й завішав стіни. Для тих, що не вмістилися, зробив стелажі. Як обклав їх килимами і паками краще, утворилися дірки, через яку ми пропозаємо на карачках до кімнати на свої мішки з цукром.

Проте, як бачите, можливо живи! А ми кажемо — труднощі. Треба лише за політикую стежити і менше спати!

Анатолій БІЛУТА.

Потойбічне

Телегості

Олег Сидорович дивився по телевізору кінофільм. Новий, колоритний, еротичний. Молоденька красуня довго й дуже повільно роздягалася. Скінувши останню тік туалету, красуня заходила танцювати. Графічно зв'язувалася, вона несподівано перетворювалася й, падаючи крізь екран телевізора, опинилася... в квартирі наодинці з господарем.

Дивчина раптом посміхалася. Олег Сидорович, що спершу дуже злякався, раптом шалено зрадів. Він задоволено потер уся спітнілі долоні.

— Здрастуйте, дуже радіий нашій зустрічі. Дозвольте відрект медуватися — мене дуже любив Олег Сидорович Мамонто.

Не встигла дивчина відповісти на привітання, як несподівано у передпокої клацнув замок відних дверей.

— Боже ж мій, жінка з роботи повернулася! — збачнув Мамонто. — Що зараз буде! Навіть важко собі уявити! — він з переляку як за голову схилився. — Бо, скажіть, будь ласка, яка жінка повірять,

що ця гола діва опинилася в його кімнаті зовсім випадково, — вивалюлася з телевізора?

І раптом Олег Сидорович осяяв. Він підскавив до телевізора і перемкнув на інший канал. Там показували «У світі тварин». Від красуні легкої поведінки і слід прохолод, а на екрані з'явився злований лев. Могутній стрибок і... чар звірив у кімнаті Олега Сидоровича.

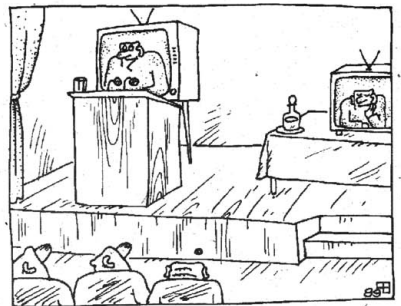
Мамонто полегшено зітхнув:

— Обійшлося!.. А ти, зиркаю, тут не гарни! Жаль тебе, зараз моя дружина постане передо мною і дозволить заскочити до чужої квартири! Вона тварина у хаті не терпить, — у нас белягівська стінка й новий килим! Та що тобі поновити, ти ж дикий! — махнув рукою Олег Сидорович і радісно поспішив назустріч дружині.

Олександр ПЕРЛЮК.

Кіровоград.

Мал. Володимира ФЕДОРОВА.



"Я ДРУГОЙ ТАКОЇ СТРАНИ НЕ ЗНАЮ..."



Спершу її згвалтували офіцери НКВС. А потім відвезли «секретним ешеленом» у тайгу на поталу кримінальним злочинцям.

Лідія Короленко (прізвище та деякі імена змінено з етичних міркувань. — Авт.) народилася в учительській сім'ї. Виросла в індустріальному Запоріжжі, місті-легенді сталінських п'ятирічок. Тато і мама були активними партійцями, щиро вірили в ленінські ідеї, у комуністичне світле завтра. Труднощі і невдачі в житті побуту здавалися тимчасовим явищем. Родина була життєрадісною і багатою на друзів. Улюблена татова пісня тих напружених передвоєнних літ — «Широка страна моя родная...». Лідії врізалася в пам'ять, як батько ніс її, ще школярку, на плечі під час першотравневої демонстрації і разом із колоною на повні груди співав: «... Я другой такой страны

не знаю, где так вольно дышит человек». Змалку вивчила ту оптимістичну пісню й Лідія, але ще не встигла подорослішати, як довелося їй пізнати зовсім інше життя, зовсім інші пісні.

— До Великої Вітчизняної вступила до комсомолу, — розповідає Лідія Макаріна, — мріяла про вищу освіту. Певне, була б лікарем. Тато завжди схилився перед людьми цієї благородної професії. Навчалася добре, отже готувалася до інституту, але — впала на нашу голову війна...

Лідія, як і сотні її ровесників, залишилася в окупації. А хто з цивільних, що не працював на оборонних заводах, міг евакуюватися? До того ж, відступали радянські війська із Запоріжжя у паніці, безладно. Ліло

Дніпрогесу підірвали тоді, коли на правому березі лишилися тисячі радянських солдатів і офіцерів (а в планів стояли резервні частини, і ніхто сьогодні не скаже, скількох наших воїнів зміла крута хвиля, що стрімко пішла через провали греблі після вибуху).

Лідія Короленко не входила до якихось активних діючих організацій підпільників чи партизанів, але в них була своя група однолітків, які без мудрого керівництва члена ВКП(б), просто самі по собі виявляли непокору німецькій владі. Це — природно для молоді: вона не терпить пригнічення, насильства, тим паче, коли все це йде від чужоземців. Групу заарештувало гестапо, але не виявило за нею серйозних підвильних дій і випустило. Правда, коли окупанти почали вилучати юнаків і дівчат для примусових робіт у Німеччину, Лідія «загрімала» в'язницю.

В неволі з нею нічого особливого не трапилося. Працювала на бауера та й годі. Душею вралася в рідний край, до батька-матері. Тому після визволення в 1945 і слухати не хотіла американських агітаторів, які закликали не вертатися до СРСР, бо там репресійовані потрапляли у тюрми і табори. Просто не брала до уваги. Чого б це її, комсомолку, переслідували. Батьківщина кличе, Сталін говорить про відбудову, а то все — вигадки імперіалістичної пропаганди. І поїхала Лідія в Україну.

Перший мороз остудив її запал, тільки-но ешелон проминув радянсько-румунський кордон. У фільтраційному пункті — примізнальна процедура обшуку і допитів. А вона була дуже вродливою. Певно, в тому її і «виная», і біда. Не пустив Лідія далі вигуків про титових харах офіцер НКВД, як не пускали й інших гарненьких і молоденьких. І наचे пошармався світ. Спочатку на неї просто морально тисли, аби засвідчила свою причетність до імперіалістичних спецслужб. Подумати б тверезою головою: примусовий наймит якогось бауера раптом стає таким агентом американської, румунської чи англійської розвідки... Ясна річ, каральним органам

в особі офіцерів НКВД потрібен був формальний привід для затримання красуні з України. І не однієї. Тоді ешелони упродовж кількох місяців ішли з репатріантами.

Лідія довго не могла збагнути справжньої причини свого арешту. Нарешті збагнула: її залишили для наруги. Ночами її гвалтували офіцери у синіх галіфе і зеленіх френчах, а вдень слідчі запросили били дівчину кулаком в обличчя. Тоді, певне, пережила одну з найжахливіших драм. З'явився страх. Адже отак пошармався, вб'ють і заріжуть, як собаку. В баракці тільки й мови про це. Та й моральний удар був жорстокий, ніяк не могла повірити, що пекло влаштували для неї і для таких, як вона, ні в чому не винних дівчат, наші офіцери-визволителі. Люди з квитками партії Леніна-Сталіна в нагрудних кишенях, біля серця. Невже це не сон? А на думку все спливала іділічна картина дитинства: тато несе її поміж червоними прапорами на демонстрації трудящих, і всі очманіло якісь співзвуччя: «...Я другой такой страны не знаю, где так вольно дышит человек». Згадавсь плач. Та хіба зарадиш лихові сльозам?

Отак більше року «маринували» Лідію, а потім оголосили вирок військового трибуналу (цивільний, узагалі не військовозобов'язаний. — Авт.): 10 років позбавлення волі і 3 роки поправки в правах. Ось так, мріяла про рідне Запоріжжя, а запропорили в глуху сибірську тайгу.

Тим часом батька і матір виключили з партії, позбавили роботи, забрали житло. Ось вам і «широка страна моя родная».

Одніадцять разів я писала записки на адресу Особливого Народу в Москву, — каже Лідія Макаріна. — А також Берії, Президії Верховної Ради СРСР, і щоразу надходила стандартна відповідь: «Осуджена правильно. Обжалованию не подлежит». Боже ж мій, німці, вороги не знайняли, а свої поглумилися, розгопстали. Хіба можна таке пережити!

Нелегко було вести розмову, повітря, але нутром я відчувала: ось-ось Лідія Макаріна збе-

ретися з духом і розповідь далі буде. Зі мною працював кінооператор Валерій Михайлов. І він зазвер біля відеокамери.

— А ще ж я нікому не говорила про поїзд, — якось притишено почала господарка старенької квартири. — Після тюрми повантажили нас у звичайні товарні вагони і поїхали в Росію. Пізніше я дізналася, що були в цьому ешелоні лише жінки. Може місяць, може більше возили нас невідомо де, а потім — Боже праведний! — вкинули нас, душ триста жінок, у чоловічий табір для кримінальних злочинців. Як вони накиннулися на нас, як терзали, наче звірі! Мене врятувало те, що їхній акційський старшина відразу накинуну на мене оком і забрав свою хатину. Сказав коротко і страшно: «Будеш моей лагерной женой». Майже всі жінки, яких укинули на масове згвалтування, загинули якщо не на місці, то в лазареті. А я отак на кілька років стала рабинею злочинця. Та хіба за кілька хвилин переїзду своє горе і свою муку... Як народилася у мене від того злочинця, і як охорона відразу забрала немовля в сусідній барак, а я одяг на собі рвала — чула через колочний дріт, як моя крихітка голос як їстки просить... Але, мабуть, таки зглянувся на мене Бог — хлопчик не помер! Він вижив! І зараз є в мене син, опора і захисник...

Ось така нехитра доля звичайної українки Лідії Короленко. Ні за що, ні про що відбула 10 років таборів, рубала ліс, працюючи до пояса в снігу, та мусила терпіти наругу «авторитетів».

Потім, майже 30 років тижню працювала в будівельній організації, вже в Запоріжжі. Тепер — реабілітована. Одна радість — син і його родина.

Тримайтесь, Лідіє Макаріно! Бо Ваша доля — то страдницька доля України, і я вірю, що молода держава таки згадає про Вас. Ваші страждання коштують більше, ніж мінімальна пенсія.

Олександр
МИХАЙЛОТА.

Запоріжжя.

Екологія

ЧИ ОЖИВЕ РІЧКА ПРИП'ЯТЬ?

На Волині вперше розроблено проект відновлення водного режиму річки Прип'ять на ділянці від озера Люб'яз до Вижівського водозабору Любешівського району.

Одна з найбільших приток Дніпра починається в заболоченій і лісистій низині екологічно чистого Волинського Полісся. Щороку з Прип'яті через Дніпровсько-Бузький канал скидається до 500 мільйонів тонн чистої поліської води. Вона проходить через Білорусь і виливається в Балтійське море.

Простіше сказати, дорожню питну воду видаємо задарма іншій державі.

З'ясується, щоб служила Прип'ять Україні, потрібно відновити водний режим її річки. Впродовж багатьох років неабиякої експлуатації водного шляху каналу змінилися частота і період стояння води на заплаві. Якщо раніше повінь проходила за 90 днів, то останніми роками вода стоїть 280 днів, що завдає значних збитків сільськогосподарському виробництву і населенню, яке тут проживає.

— Щоб забрати воду з лук і пасовищ, ми часто звертаємося до керівництва Дніпровсько-Бузького каналу, — каже начальник Волинського виробничого управління ресурсів і водного господарства Юрій Бахмачук. — Після відведення води, яка стояла кілька місяців, через заболочення змушується траєкторії, луків і пасовищ заростають чагарниками. Ще п'ять-шість років, і ми наврядки втрачимо на Волині Прип'ять. Щоб цього не сталося, за два роки треба розчистити річку на найбільш замулених ділянках.

Проект розробило окреме

підприємство «Волинводпроект». Його схвалили експерти Київського університету, спеціалісти Волинського державного управління з охорони навколишнього середовища. Передбачено не вилучення річчя, як це не раз робили, а відновлення його первинного стану. Значно зменшиться час повені. Та найголовніше — після відновлення річчя чиста вода Полісся вливатиметься в Дніпро, як і було з давніх-давен. Щоб усе це стало дійсністю, потрібні кошти —

200 мільйонів карбованців. Але ті 20 відсотків чистої води, які щороку втрачає Україна, коштують значно дорожче. Цій воді ціни немає.

Богдан БЕРЕКЕТА.
Волинська область.

Коллектив головної Державної податкової інспекції України висловлює щире співчуття заступнику міністра фінансів, начальнику інспекції ТЕНТЮКУ Віктору Петровичу за прийому трагічної смерті його брата
Анатолія Петровича.

ГОЛОС УКРАЇНИ

ЗАСНОВНИК —
ВЕРХОВНА РАДА
УКРАЇНИ

Газета виходить
з 1 січня 1991 року

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;
• для замовлень на доставку газети — 441-89-34, 441-89-44;
• Рукописи не повертаються.
• Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

• Редакція не завжди піднімає позицію авторів публікацій.
• За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Загальний тираж 846.430.

Комбінат друку видавництва «Преса України»
252047, Київ-47,
проспект Перемоги, 50.
Т 23 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311119-4

1, 6, 7, 10, 13, 15, 16 — сторінки напоро і зверстано в комп'ютерному центрі «Голос України».